

CZ

DE

EN

ES

FR

HU

IT

PL



# d-control Professional

---

## **Obojek pro dalšího psa**

Halsband für einen anderen Hund

Collar for another dog

Collar para otro perro

Collier pour un autre chien

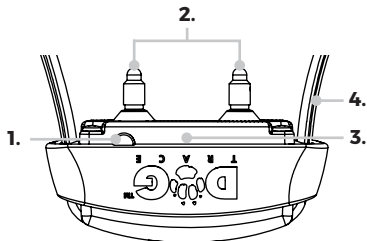
Nyakörv egy másik kutyának

Collare per un altro cane

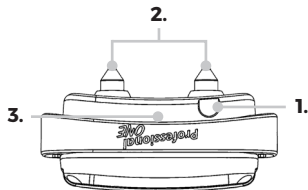
Obroža dla innego psa

---

## 1. Receiver (collar) - chapter 4

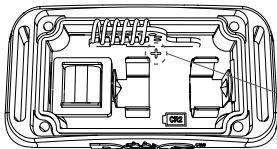


Professional / Professional mini

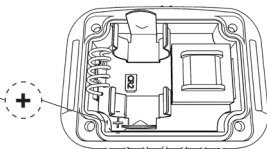


Professional ONE

## 2. Battery polarity marking - chapter 5.1

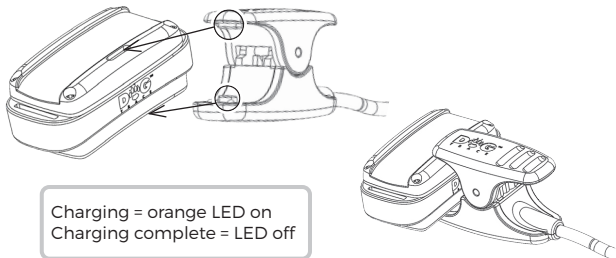


Professional

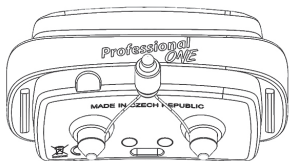


Professional mini

### 3. Charging Professional ONE - chapter 5.2



### 4. Impulse test - chapter 7



## OBSAH

---

<b>1. Prohlášení o shodě</b> .....	<b>5</b>
<b>2. Důležitá upozornění</b> .....	<b>5</b>
<b>3. Popis zařízení</b> .....	<b>6</b>
<b>4. Příprava přijímače</b> .....	<b>6</b>
4.1 Vložení (výměna) baterie do přijímače d-control Professional / d-control Professional mini .....	6
4.2 Dobíjení baterie d-control Professional ONE .....	7
4.3 Kontrola stavu baterie .....	7
4.4 Zapnutí / vypnutí obojku .....	8
4.5 Párování vysílače s přijímačem .....	9
4.6 Volba kontaktních bodů .....	10
<b>5. Poradce při potížích</b> .....	<b>11</b>
<b>6. Technické údaje</b> .....	<b>12</b>
<b>Záruční list</b> .....	<b>80</b>



návod v SK  
online

dogtraceofficial



## 1. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

---



Výrobce VNT electronics s.r.o. prohlašuje, že elektronický výcvikový obojek Dogtrace d-control Professional je v souladu se směrnicí Rady Evropy 2014/53/EU a odpovídá všem platným normám. Více na [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com).

## 2. DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

---

- Před použitím pečlivě prostudujte návod k použití. Návod uschovejte pro případné budoucí použití.
- Elektronické výcvikové obojky d-control jsou určeny pouze pro výcvik zvířat. Je zakázáno používat výcvikové obojky tak, aby zvířeti způsobovaly zranění, bolest, nebo strach.
- Nepoužívejte elektronický výcvikový obojek u psů, kteří nejsou v dobrém fyzickém stavu (např. srdeční problémy, epilepsie apod.) nebo mají poruchu chování (agresivní psi atd.).
- Nenechávejte psovi obojek po dobu delší než **12 hodin denně**. Dlouhodobé působení kontaktních bodů na kůži psa může způsobit její podráždění. Pokud se tak stane, nepoužívejte elektronický obojek, dokud všechny stopy podráždění nezmizí.
- Neužívejte obojek s elektronickým přijímačem k vodění psa ani k jeho upínání. Kontaktní body by nadměrně tlačily na krk psa, nebo by mohlo dojít k mechanickému poškození krabičky přijímače.
- V případě jakýchkoliv problémů a pro další rady neváhejte kontaktovat profesionálního cvičitele.
- Nepokládejte vysílač do blízkosti předmětů citlivých na magnetické pole, mohlo by dojít k jejich trvalému poškození.
- Baterie v přijímači i vysílači je nutné vyměnit každé dva roky, a to i v případě, že souprava nebyla dlouhodobě používána. Nikdy nenechávejte v přístroji vybitou baterii – mohla by zničit váš přístroj.

- Osoba s přístrojem pro podporu srdeční činnosti (kardiostimulátor, defibrilátor) musí dbát příslušných preventivních opatření. d-control vyzařuje určité statické elektromagnetické pole.
- Přijímač ONE obsahuje akumulátor Li-Pol. Pokud přijímač nepoužíváte, je nutné akumulátor každých 12 měsíců nabít. Chraňte akumulátor/baterie v přijímači i ve vysílači před poškozením ostrými předměty a vysokými teplotami, mohlo by dojít k vzplanutí nebo výbuchu. Nepoužívejte jiný než originální akumulátor pro přijímač ONE.
- K nabíjení akumulátoru v přijímači ONE používejte nabíjecí adaptér s napětím 5-5,5 V DC.
- Použitý akumulátor nebo baterie zlikvidujte na místě k tomu určeném.



### 3. POPIS ZAŘÍZENÍ (obr. 1 na straně 2)

---

1. Červený bod pro přiložení magnetu (zapnutí / vypnutí)
2. Kontaktní body
3. Indikační kontrolky
4. Řemen

### 4. PŘÍPRAVA PŘIJÍMAČE

---

#### 4.1 Vložení (výměna) baterie do přijímače d-control Professional / d-control Professional mini

1. Křížovým šroubovákem vyšroubujte 4 šroubky na spodní straně přijímače a sejměte víčko.
2. Vložte lithiovou baterii CR2 3V ve správné polaritě (podle obr. 2 na straně 2).
3. Zkontrolujte správné usazení pryžového těsnění v drážce přijímače. Pokud jsou na pryžovém těsnění nečistoty, očistěte je.
4. Vložte zpět víčko přijímače a zašroubujte přiměřenou silou všechny 4 šroubky.

**TIP:** Baterie jde snáze vyndat pomocí malého šroubováku, který zasunete opatrně pod její hranu.

#### 4.2 Dobíjení baterie d-control Professional ONE (obr. 3 na straně 3)

Přijímač Professional ONE obsahuje Li-Pol akumulátor. Před prvním použitím zařízení je nutné akumulátor dobít.

1. Odstraňte nečistoty z nabíjecích kontaktů. Připojte napájecí kabel s klipsem k zařízení. Výstupky na dobíjecím klipu musí zapadnout do drážek na krabičce obojku – obr. 3 na straně 3.
2. Napájecí kabel připojte k nabíjecímu adaptéru, který následně připojte do elektrické sítě.
3. Na zařízení se rozsvítí oranžová indikační kontrolka (doba nabíjení je přibližně 2 hodiny).
4. Po ukončení nabíjení oranžová kontrolka zhasne.

**UPOZORNĚNÍ:** Akumulátor dobíjejte v prostředí s teplotou od 0° do 40°C. K nabíjení používejte nabíjecí adaptér s napětím mezi 5 až 5,5V DC nebo originální napájecí adaptér. Při použití adaptéru s vyšším napětím by mohlo dojít k poškození elektronického obojku.

#### 4.3 Kontrola stavu baterie

Pro kontrolu stavu baterie v přijímači slouží indikační kontrolka (LED) na boční straně přijímače (obr. 1/3 na straně 2). V případě, že je baterie slabá nebo zcela vybitá, vložte do přijímače novou lithiovou baterii typu

Stav baterie	Přijímač
100 %	Zelená indikační kontrolka
35 %	Současně zelená a červená indikační kontrolka
20 %	Červená indikační kontrolka

CR2 3V (u přijímače Professional a Professional mini) nebo baterii dobijte (u přijímače d-control Professional ONE).

#### 4.4 Zapnutí / vypnutí obojku

K zapnutí nebo vypnutí přijímače (případně spárování vysílače s přijímačem) se používá magnetický spínací systém, který se aktivuje přiložením magnetu, uloženém ve vysílači v místě červeného terčíku.

##### Zapnutí:

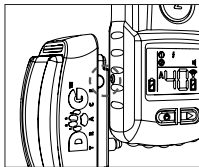
1. Přiložte červený terčík umístěný na vysílači k červenému terčíku na přijímači - rozsvítí se červená indikační kontrolka, následně se rozsvítí zelená kontrolka.
2. Po rozsvícení zelené kontrolky oddalte vysílač od přijímače. Začne blikat zelená kontrolka.

##### Vypnutí:

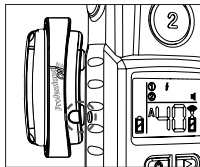
Při vypnutí postupujte stejným způsobem jako při zapnutí přijímače.

1. Přiložte červený terčík umístěný na vysílači k červenému terčíku na přijímači - rozsvítí se zelená indikační kontrolka, následně se rozsvítí červená kontrolka.
2. Po rozsvícení červené kontrolky oddalte vysílač od přijímače. Přijímač přestane blikat.

Pro prodloužení životnosti baterií je nutné přijímač i vysílač po skončení výcviku vždy vypnout. Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, doporučujeme z něho baterie zcela vyjmout.



Professional / Professional mini



Professional ONE



**DŮLEŽITÉ:** Při zapínání / vypínání stačí přiložit terčík vysílače k terčíku přijímače přibližně na 1 sekundu. Pokud budete držet u sebe terčíky déle než 5 sekund, přejde přijímač do režimu párování vysílače s přijímačem. Tento režim je znázorněn střídavým blikáním zelené a červené indikační kontrolky. Pokud k tomu dojde, postupujte podle kapitoly 4.5 Párování vysílače s přijímačem.

#### **4.5 Párování vysílače s přijímačem**

Každý vysílač má svůj radiový operační kód. Aby vysílač komunikoval s vaším přijímačem, musí se spolu spárovat. Vysílač je určený pro výcvik dvou psů, proto ho můžete spárovat se dvěma přijímači. Funkční tlačítka A1/A2 jsou určena pro psa A a tlačítka B1/B2 pro psa B.

**DŮLEŽITÉ:** Před párováním vysílače a přijímače se ujistěte, že nikdo jiný nepoužívá svůj d-control Professional ve vaší blízkosti. Váš přijímač by mohl přijmout kód jiného vysílače. Tím by povely vašemu psovi mohl vysílat někdo jiný. Pokud se toto stane, znovu spárujte svůj přijímač se svým vysílačem.

#### **Párování funkčních tlačítek A1/A2 s prvním přijímačem:**

- 1.** Zapněte svůj vysílač.
- 2. Přijímač musí být vypnutý.**
- 3.** Přiložte červený terčík umístěný na vysílači k červenému terčíku přijímače na dobu 5 sekund. Rozsvítí se červená indikační kontrolka, následně se rozsvítí zelená kontrolka.
- 4.** Po uplynutí 5 sekund zablikají 3 krát současně obě indikační kontrolky. Následně začne blikat střídavě zelená a červená kontrolka.
- 5.** Stiskněte tlačítko A1 nebo A2.
- 6.** Úspěšné párování je indikováno dlouhým pípnutím přijímače.

### **Párování funkčních tlačítek B1/B2 s druhým přijímačem:**

Postupujte stejně jako v předchozí kapitole, pouze v 5. bodě postupu stiskněte funkční tlačítko B1 nebo B2. Pokud chcete používat vysílač pouze pro výcvik jednoho psa, lze k jednomu přijímači spárovat všechna funkční tlačítka A1/A2/B1/B2. Tuto funkci lze také využít při profesionálním výcviku, kdy na jeden přijímač můžete spárovat dva různé vysílače.

### **Párování funkčních tlačítek B1/B2 (nebo druhého vysílače) s prvním přijímačem:**

1. Zapněte svůj vysílač.
2. **Přijímač musí být zapnutý.**
3. Přiložte červený terčík umístěný na vysílači k červenému terčíku přijímače na dobu 5 sekund. Rozsvítí se zelená indikační kontrolka, následně se rozsvítí červená kontrolka.
4. Po uplynutí 5 sekund zablikají 3 krát současně obě indikační kontrolky. Následně začne blikat střídavě zelená a červená kontrolka.
5. Stiskněte tlačítko B1 nebo B2 (nebo jakékoli funkční tlačítko na druhém vysílači).
6. Úspěšné párování je indikováno dlouhým pipnutím přijímače.

**ÚPOZORNĚNÍ:** Pokud provedete přepárování přijímače z vypnutého stavu (viz: Párování funkčních tlačítek A1/A2 s prvním přijímačem), automaticky dojde k odebrání zařízení, které bylo párováno ze zapnutého stavu (používá se většinou pro odebrání vysílače výcvikáře z vašeho přijímače po skončení výcviku).

### **4.6 Volba kontaktních bodů**

Pro zajištění přenosu stimulačních impulsů z přijímače na kůži psa slouží nerezové kontaktní body. Každé balení obsahuje dva druhy. Jestliže má váš pes krátkou srst, použijte kontaktní body krátké. Pokud máte psa s delší nebo hustší srstí, zvolte delší. Kontaktní body našroubujte na šrouby přijímače – viz obr. 1/2 na str. 2. Kontaktní body dotáhněte rukou. K utažení nepoužívejte kleště ani

jiné náradí, můžete způsobit neopravitelné poškození výrobku.

**TIP:** Pokud má váš pes příliš dlouhou srst, je možné objednat kontaktní body o délce 21 mm. Má-li pes suchou kůži, je dobré ji namazat v místě dotyku kontaktních bodů lékařskou vazelinou, zvlhčujícím olejem a podobně. Zajistí se tak lepší přenos stimulačních impulsů.

## 5. PORADCE PŘI POTÍŽÍCH

1. Přečtěte si ještě jednou tento návod k použití a zkontrolujte, zda není problém způsoben nesprávným použitím nebo slabou baterií.
2. Zkontrolujte, zda jsou baterie vloženy se správnou polaritou.
3. Pokud nekomunikuje vysílač s přijímačem, zkuste znovu spárovat zařízení (kapitola 4.5 Párování vysílače s přijímačem)
4. Zdá-li se vám, že pes nereaguje na stimulační impulsy:
  - Znovu zkontrolujte, jestli není baterie v přijímači slabá.
  - Otestujte funkčnost přijímače pomocí testovací doutnavky (viz 5. bod této kapitoly).
  - Zkontrolujte, jestli jste zvolili správnou délku kontaktních bodů (kapitola 4.6 Volba kontaktních bodů) a zajistili dotek s kůží psa dotažením obojku.
  - Pokud má pes suchou kůži, navlhčete ji.
5. Kontrola správné funkce stimulačního impulsu. Správná funkce povelu stimulační impuls lze vyzkoušet pomocí testovací doutnavky.
  - Ujistěte se, že přijímač je vypnutý.
  - K oběma kontaktním bodům připojte vývody testovací doutnavky (podle obr. 4 na straně 3) – povolte kontaktní body, vložte pod ně vývody doutnavky tak, aby pevně držely a kontaktní body opět přitáhněte.
  - Zapněte vysílač a přijímač.
  - Vyberte na libovolné funkční tlačítko povel krátký nebo dlouhý stimulační impuls.
  - Při zvyšování úrovně stimulačního impulsu se bude zvyšovat svit testovací doutnavky.

## 6. TECHNICKÉ ÚDAJE

---

### **d-control Professional**

Napájení .....	lithiová baterie CR2 3V
Životnost baterie .....	6 měsíců (v závislosti na používání)
Krytí .....	vodotěsný
Nastavitelný obvod řemene .....	cca 15-72 cm
Provozní teplota .....	-10 °C až +50 °C
Hmotnost .....	65 g (bez řemene a baterie)
Rozměry .....	77 × 39 × 33 mm

### **d-control Professional mini**

Napájení .....	lithiová baterie CR2 3V
Životnost baterie .....	6 měsíců (v závislosti na používání)
Krytí .....	vodotěsný
Nastavitelný obvod řemene .....	cca 18-72 cm
Provozní teplota .....	-10 °C až +50 °C
Hmotnost .....	45 g (bez řemene a baterie)
Rozměry .....	61 × 40 × 31 mm

### **d-control Professional ONE**

Napájení .....	Li-Pol akumulátor
Životnost baterie na jedno nabití .....	cca 3 měsíce
Krytí .....	vodotěsný
Nastavitelný obvod řemene .....	cca 18-72 cm
Provozní teplota .....	-10 °C až +50 °C
Nabíjecí teplota .....	0 °C až 40 °C
Hmotnost .....	31 g (bez řemene)
Rozměry .....	55 × 27 × 21 mm

## INHALT

---

<b>1. Konformitätserklärung</b> .....	<b>13</b>
<b>2. Wichtige Hinweise</b> .....	<b>13</b>
<b>3. Beschreibung des Geräts</b> .....	<b>15</b>
<b>4. Empfänger Vorbereitung</b> .....	<b>15</b>
4.1 Einsetzen (Auswechseln) des Akkus in den d-control Professional / d-control Professional mini Empfänger .....	15
4.2 Aufladen des Akkus von d-control Professional ONE .....	16
4.3 Überprüfen des Batteriestatus .....	16
4.4 Ein- und Ausschalten des Halsbandes .....	17
4.5 Koppeln des Senders mit dem Empfänger .....	18
4.6 Auswählen der Kontaktstellen .....	20
<b>5. Fehlersuche</b> .....	<b>20</b>
<b>6. Technische Daten</b> .....	<b>22</b>
<b>Garantiekarte</b> .....	<b>80</b>

## 1. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---



Der Hersteller VNT electronics s.r.o. erklärt, dass das elektronische Trainingshalsband Dogtrace d-control Professional mit der Richtlinie 2014/53/EU des Europarats übereinstimmt und alle geltenden Normen erfüllt. Für weitere Informationen besuchen Sie bitte [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com).

## 2. WICHTIGE HINWEISE

---

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Die elektronischen Trainingshalsbänder von d-control sind ausschließlich für

das Training von Tieren bestimmt. Es ist verboten, die Trainingshalsbänder in einer Weise zu verwenden, die dem Tier Verletzungen, Schmerzen oder Angst zufügen kann.

- Verwenden Sie die elektronischen Trainingshalsbänder nicht bei Hunden, die nicht in guter körperlicher Verfassung sind (z.B. Herzprobleme, Epilepsie usw.) oder Verhaltensprobleme haben (aggressive Hunde usw.).
- Lassen Sie das Halsband nicht länger als **12 Stunden am Tag** an Ihrem Hund. Wenn die Kontaktpunkte über einen längeren Zeitraum mit der Haut des Hundes in Berührung kommen, kann dies zu Hautreizungen führen. Verwenden Sie in diesem Fall das elektronische Halsband nicht, bis alle Spuren der Reizung verschwunden sind.
- Verwenden Sie das elektronische Halsband nicht zum Führen oder Zurückhalten des Hundes. Die Kontaktpunkte würden übermäßigen Druck auf den Hals des Hundes ausüben oder die Empfängerbox könnte mechanisch beschädigt werden.
- Bei Problemen und für weitere Ratschläge zögern Sie bitte nicht, einen professionellen Trainer zu kontaktieren.
- Bringen Sie den Sender nicht in die Nähe von Gegenständen, die auf Magnetfelder empfindlich reagieren, da dies zu dauerhaften Schäden führen kann.
- Die Batterien im Empfänger und im Sender sollten alle zwei Jahre ausgetauscht werden, auch wenn das Set lange Zeit nicht benutzt wurde. Lassen Sie niemals eine leere Batterie im Gerät – sie könnte Ihr Gerät zerstören.
- Eine Person mit einem Herzunterstützungsgerät (Herzschrittmacher, Defibrillator) muss entsprechende Vorsichtsmaßnahmen treffen. d-control strahlt ein bestimmtes statisches elektromagnetisches Feld aus.
- Der ONE Empfänger enthält einen Li-Pol-Akku. Wenn der Receiver nicht verwendet wird, muss der Akku alle 12 Monate aufgeladen werden. Schützen Sie den Akku/die Akkus im Empfänger und im Sender vor Beschädigungen durch scharfe Gegenstände und hohe Temperaturen; es könnte zu einer Entzündung oder Explosion kommen. Verwenden Sie nur die Originalbatterie für den ONE Receiver.

- Verwenden Sie einen 5-5,5 V DC-Ladeadapter, um den Akku im ONE Empfänger zu laden.
- Entsorgen Sie die verbrauchte(n) Batterie(n) an einem dafür vorgesehenen Ort.



### **3. BESCHREIBUNG DES GERÄTS** (Abb. 1 auf Seite 2)

---

1. Roter Punkt für Magnetbefestigung (an/aus)
2. Die Kontaktpunkte
3. Die Anzeigeleuchten
4. Gürtel

### **4. EMPFÄNGER VORBEREITUNG**

---

#### **4.1 Einsetzen (Auswechseln) des Akkus in den d-control Professional / d-control Professional mini Empfänger**

1. Entfernen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die 4 Schrauben an der Unterseite des Empfängers und nehmen Sie die Kappe ab.
2. Legen Sie eine CR2 3V-Lithiumbatterie mit der richtigen Polarität ein (wie in Abbildung 2 auf Seite 2 gezeigt).
3. Vergewissern Sie sich, dass die Gummidichtung richtig in der Rille des Empfängers sitzt. Wenn sich Schmutz auf der Gummidichtung befindet, reinigen Sie sie.
4. Bringen Sie die Empfängerkappe wieder an und drehen Sie alle 4 Schrauben mit angemessener Kraft ein.

**TIPP:** Es ist einfacher, die Batterie mit einem kleinen Schraubenzieher zu entfernen, den Sie vorsichtig unter den Rand der Batterie schieben.

#### 4.2 Aufladen des Akkus von d-control Professional ONE (Abb. 3 auf Seite 3)

Der Professional ONE Empfänger enthält einen Li-Pol-Akku. Der Akku muss aufgeladen werden, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen.

1. Entfernen Sie Schmutz von den Ladekontakten. Schließen Sie das Netzkabel mit dem Clip an das Gerät an. Die Laschen des Ladeclips müssen in die Schlitzte der Halsbandbox passen – Abb. 3 auf Seite 3.
2. Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Ladeadapter, der dann an das Stromnetz angeschlossen wird.
3. Die orangefarbene Kontrollleuchte am Gerät leuchtet auf (die Ladezeit beträgt ca. 2 Stunden).
4. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlischt die orangefarbene Kontrollleuchte.

**WARNUNG:** Laden Sie den Akku in einer Umgebung mit einer Temperatur zwischen 0° und 40°C auf. Verwenden Sie zum Aufladen einen Ladeadapter mit einer Spannung zwischen 5 und 5.5V DC oder den Original-Netzadapter. Die Verwendung eines Adapters mit einer höheren Spannung könnte das elektronische Halsband beschädigen.

#### 4.3 Überprüfen des Batteriestatus

Um den Batteriestand im Empfänger zu überprüfen, verwenden Sie die Batteriekontrollleuchte (LED) an der Seite des Empfängers (Abb. 1/3 auf Seite 2). Wenn

Status der Batterie	Empfänger
100 %	Grüne Kontrollleuchte
35 %	Gleichzeitige grüne und rote Kontrollleuchte
20 %	Rote Kontrollleuchte

die Batterie schwach oder vollständig entladen ist, legen Sie eine neue CR2 3V Lithiumbatterie ein (für Professional und Professional mini Empfänger) oder laden Sie die Batterie auf (für d-control Professional ONE Empfänger).



#### 4.4 Ein- und Ausschalten des Halsbandes

Um den Empfänger ein- oder auszuschalten (oder den Sender mit dem Empfänger zu koppeln), wird ein magnetisches Schaltsystem verwendet, das durch Anbringen eines im Sender gespeicherten Magneten an der Stelle der roten Zielscheibe aktiviert wird.

##### Einschalten:

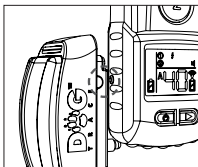
1. Bringen Sie die rote Zielscheibe am Sender an der roten Zielscheibe am Empfänger an – die rote Kontrollleuchte leuchtet auf, gefolgt von der grünen Kontrollleuchte.
2. Wenn die grüne Kontrollleuchte aufleuchtet, bewegen Sie den Sender vom Empfänger weg. Die grüne Kontrollleuchte beginnt zu blinken.

##### Ausschalten:

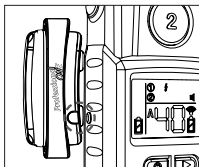
Gehen Sie beim Ausschalten genauso vor wie beim Einschalten des Empfängers.

1. Legen Sie die rote Zielscheibe auf dem Sender gegen die rote Zielscheibe auf dem Empfänger – die grüne Kontrollleuchte leuchtet auf, gefolgt von der roten Kontrollleuchte.
2. Wenn die rote Kontrollleuchte aufleuchtet, bewegen Sie den Sender vom Empfänger weg. Der Empfänger wird aufhören zu blinken.

Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, schalten Sie den Empfänger und den Sender nach dem Training immer aus. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, empfehlen wir, die Batterien vollständig zu entfernen.



Professional / Professional mini



Professional ONE

**WICHTIG:** Halten Sie beim Ein- und Ausschalten einfach die Zielscheibe des Senders für etwa 1 Sekunde an die Zielscheibe des Empfängers. Wenn Sie die Zielscheiben länger als 5 Sekunden aneinander halten, geht der Empfänger in den Sender-Empfänger-Kopplungsmodus über. Dieser Modus wird durch das abwechselnde Blinken der grünen und roten Anzeigeleuchten angezeigt. Führen Sie in diesem Fall die Schritte in Abschnitt 4.5 Pairing des Senders mit dem Empfänger aus.

#### **4.5 Koppeln des Senders mit dem Empfänger**

Jeder Sender verfügt über einen eigenen Funkbetriebscode. Damit der Sender mit Ihrem Empfänger kommunizieren kann, müssen sie miteinander gekoppelt werden. Der Sender ist für das Training von zwei Hunden konzipiert. Sie können ihn also mit zwei Empfängern koppeln. Die Funktionstasten A1/A2 sind für Hund A und die Tasten B1/B2 sind für Hund B.

**WICHTIG:** Vergewissern Sie sich vor dem Koppeln von Sender und Empfänger, dass niemand sonst in Ihrer Nähe seinen d-control Professional benutzt. Ihr Empfänger könnte den Code eines anderen Senders empfangen. Dies könnte es einer anderen Person ermöglichen, Befehle an Ihren Hund zu senden. Sollte dies der Fall sein, koppeln Sie Ihren Empfänger erneut mit Ihrem Sender.

#### **Pairing der Funktionstasten A1/A2 mit dem ersten Empfänger:**

1. Schalten Sie Ihren Sender ein.
2. **Schalten Sie Ihren Empfänger aus.**
3. Halten Sie die rote Zielscheibe auf dem Sender 5 Sekunden lang gegen die rote Zielscheibe auf dem Empfänger. Die rote Kontrollleuchte leuchtet auf, gefolgt von der grünen Kontrollleuchte.
4. Nach 5 Sekunden blinken beide Kontrollleuchten 3 Mal gleichzeitig. Die grüne und die rote Kontrollleuchte blinken dann abwechselnd.
5. Drücken Sie die Taste A1 oder A2.

6. Das erfolgreiche Pairing wird durch einen langen Piepton des Empfängers angezeigt.

### **Pairing der Funktionstasten B1/B2 mit einem zweiten Empfänger:**

Gehen Sie genauso vor wie im vorherigen Abschnitt, außer dass Sie in Schritt 5 der Prozedur die Funktionstaste B1 oder B2 drücken. Wenn Sie den Sender nur für das Training eines Hundes verwenden möchten, können Sie alle Funktionstasten A1/A2/B1/B2 mit einem Empfänger koppeln. Diese Funktion kann auch für professionelles Training verwendet werden, bei dem Sie zwei verschiedene Sender mit einem Empfänger koppeln können.

### **Koppeln Sie die Funktionstasten B1/B2 (oder den zweiten Sender) mit dem ersten Empfänger:**

1. Schalten Sie Ihren Sender ein.
2. **Der Empfänger muss eingeschaltet sein.**
3. Halten Sie die rote Zielscheibe auf dem Sender 5 Sekunden lang gegen die rote Zielscheibe auf dem Empfänger. Die grüne Kontrollleuchte leuchtet auf, gefolgt von der roten Kontrollleuchte.
4. Nach 5 Sekunden blinken beide Kontrollleuchten 3 Mal gleichzeitig. Die grüne und die rote Kontrollleuchte blinken dann abwechselnd.
5. Drücken Sie die Taste B1 oder B2 (oder eine beliebige Funktionstaste am anderen Sender).
6. Das erfolgreiche Pairing wird durch einen langen Piepton des Empfängers angezeigt.

**HINWEIS:** Wenn Sie das Pairing eines Empfängers aus dem ausgeschalteten Zustand aufheben (siehe Pairing der Funktionstasten A1/A2 mit dem ersten Empfänger), wird das Gerät, das aus dem eingeschalteten Zustand gepairt wurde, automatisch entfernt (dies wird normalerweise verwendet, um den Sender des Trainers nach dem Training von Ihrem Empfänger zu entfernen).

## 4.6 Auswählen der Kontaktstellen

Die Kontaktpunkte aus rostfreiem Stahl sorgen für die Übertragung der Stimulationsimpulse vom Empfänger auf die Haut des Hundes. Jede Packung enthält zwei Typen. Wenn Ihr Hund kurzes Haar hat, verwenden Sie die kurzen Kontaktpunkte. Wenn Sie einen Hund mit längerem oder dickerem Haar haben, wählen Sie die längeren. Schrauben Sie die Kontaktpunkte auf die Schrauben des Empfängers – siehe Abbildung 1/2 auf Seite 2. Ziehen Sie die Kontaktpunkte mit der Hand fest. Verwenden Sie keine Zangen oder andere Werkzeuge zum Festziehen, Sie könnten das Produkt irreparabel beschädigen.

**TIPP:** Wenn das Fell Ihres Hundes zu lang ist, können Sie auch Kontaktpunkte mit einer Länge von 21 mm bestellen. Wenn Ihr Hund trockene Haut hat, ist es eine gute Idee, die Haut, an der sich die Kontaktpunkte berühren, mit medizinischer Vaseline, feuchtigkeitsspendendem Öl usw. zu schmieren. Dies sorgt für eine bessere Übertragung der Stimulationsimpulse.

## 5. FEHLERSUCHE

---

1. Bitte lesen Sie dieses Handbuch noch einmal, um zu prüfen, ob das Problem durch Missbrauch oder eine schwache Batterie verursacht wurde.
2. Prüfen Sie, ob die Batterien mit der richtigen Polarität eingelegt sind.
3. Wenn der Sender nicht mit dem Empfänger kommuniziert, versuchen Sie, die Geräte erneut zu koppeln (Abschnitt 4.5 Koppeln des Senders mit dem Empfänger)
4. Wenn der Hund nicht auf die Stimulationsimpulse zu reagieren scheint:
  - Prüfen Sie erneut, ob die Batterie des Empfängers schwach ist.
  - Testen Sie die Funktionalität des Empfängers mit dem Testknebel (siehe Abschnitt 5 dieses Kapitels).
  - Überprüfen Sie, ob Sie die richtige Länge der Kontaktpunkte gewählt haben (Kapitel 4.6 Auswahl der Kontaktpunkte) und ob Sie den Kontakt

mit der Haut des Hundes sichergestellt haben, indem Sie das Halsband fest anziehen.

- Wenn die Haut des Hundes trocken ist, befeuchten Sie sie.
- 5.** Überprüfen Sie, ob der Stimulationsimpuls richtig funktioniert. Die korrekte Funktion des Stimulationsimpulsbefehls kann mit einem Testknebel getestet werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Empfänger ausgeschaltet ist.
- Bringen Sie die Stifte des Testknebels an beiden Kontaktstellen an (wie in Abb. 4 auf Seite 3 gezeigt) – lösen Sie die Kontaktstellen, stecken Sie die Knebelstifte darunter, so dass sie fest sitzen, und ziehen Sie die Kontaktstellen wieder fest.
- Schalten Sie den Sender und den Empfänger ein.
- Wählen Sie einen kurzen oder langen Stimulationsimpuls auf einer beliebigen Funktionstaste.
- Wenn die Stärke des Stimulationsimpulses erhöht wird, nimmt die Leuchtkraft des Testknebels zu.

## 6. TECHNISCHE DATEN

---

### **d-control Professional**

Stromversorgung	Lithium-Batterie CR2 3V
Lebensdauer der Batterie	6 Monate (je nach Verwendung)
Schutzklasse	Wasserdicht
Verstellbarer Halsbandumfang	ca. 15-72 cm
Betriebstemperatur	-10 °C bis +50 °C
Gewicht	65 g (ohne Gurt und Batterie)
Abmessungen	77 × 39 × 33 mm

### **d-control Professional mini**

Stromversorgung	Lithium-Batterie CR2 3V
Lebensdauer der Batterie	6 Monate (je nach Verwendung)
Schutzklasse	Wasserdicht
Verstellbarer Halsbandumfang	ca. 18-72 cm
Betriebstemperatur	-10 °C bis +50 °C
Gewicht	45 g (ohne Gurt und Batterie)
Abmessungen	61 × 40 × 31 mm

### **d-control Professional ONE**

Stromversorgung	Li-Pol-Akku
Lebensdauer der Batterie pro Ladung	ca. 3 Monate
Schutzklasse	Wasserdicht
Verstellbarer Halsbandumfang	ca. 18-72 cm
Betriebstemperatur	-10 °C bis +50 °C
Ladetemperatur	0 °C bis 40 °C
Gewicht	31 g (ohne Gurt)
Abmessungen	55 × 27 × 21 mm

## CONTENTS

---

<b>1. Declaration of conformity</b> .....	<b>24</b>
<b>2. Important notices</b> .....	<b>24</b>
<b>3. Description of the device</b> .....	<b>25</b>
<b>4. Receiver preparation</b> .....	<b>25</b>
4.1 Inserting (replacing) the battery in the d-control Professional / d-control Professional mini receiver .....	25
4.2 Recharging the d-control Professional ONE battery .....	26
4.3 Checking the battery status .....	26
4.4 Switching the collar on/off .....	27
4.5 Pairing the transmitter with the receiver .....	28
4.6 Selecting the contact points .....	29
<b>5. Troubleshooting</b> .....	<b>30</b>
<b>6. Technical specification</b> .....	<b>31</b>
<b>Warranty card</b> .....	<b>80</b>



manual in other  
languages **online**

## 1. DECLARATION OF CONFORMITY

---



The manufacturer VNT electronics s.r.o. declares that the Dogtrace d-control Professional electronic training collar complies with the Council of Europe Directive 2014/53/EU and conforms to all applicable standards. More on [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com).

## 2. IMPORTANT NOTICES

---

- Please read the instructions carefully before use. Keep the instructions for future reference.
- The d-control electronic training collars are intended for animal training only. It is forbidden to use the training collars in such a way as to cause injury, pain or fear to the animal.
- Do not use electronic training collars on dogs that are not in good physical condition (e.g. heart problems, epilepsy, etc.) or have behavioural problems (aggressive dogs, etc.).
- Do not leave the collar on the dog for more than **12 hours a day**. Prolonged exposure of the contact points to the dog's skin can cause skin irritation. If this happens, do not use the electronic collar until all traces of irritation have disappeared.
- Do not use the electronic collar to guide or restrain the dog. The contact points would put excessive pressure on the dog's neck or the receiver box could be mechanically damaged.
- If you have any problems and for further advice, please do not hesitate to contact a professional trainer.
- Do not place the transmitter near objects sensitive to magnetic fields, permanent damage could occur.
- The batteries in the receiver and transmitter should be replaced every two years, even if the kit has not been used for a long time. Never leave a dead battery in the unit - it could destroy your unit.
- A person with a cardiac support device (pacemaker, defibrillator) must take



appropriate precautions. d-control emits a certain static electromagnetic field.

- The ONE receiver contains a Li-Pol battery. When the receiver is not in use, the battery must be charged every 12 months. Protect the battery pack/batteries in the receiver and transmitter from damage by sharp objects and high temperatures; ignition or explosion could occur. Do not use any battery other than the original battery for the ONE receiver.
- Use a 5-5.5 V DC charging adapter to charge the battery in the ONE receiver.
- Dispose of the used battery or batteries in a designated place.



### 3. DESCRIPTION OF THE DEVICE (fig. 1 on page 2)

1. Red point for magnet attachment (on/off)
2. Contact points
3. Indication lights
4. Belt

### 4. RECEIVER PREPARATION

#### 4.1 Inserting (replacing) the battery in the d-control Professional / d-control Professional mini receiver

1. Use a Phillips screwdriver to remove the 4 screws on the bottom of the receiver and remove the cap.
2. Insert a CR2 3V lithium battery in the correct polarity (as shown in fig. 2 on page 2).
3. Check that the rubber seal is seated correctly in the receiver groove. If there is dirt on the rubber seal, clean it.
4. Replace the receiver cap and screw in all 4 screws with reasonable force.

**TIP:** It's easier to remove the battery with a small screwdriver that you insert carefully under the battery edge.

#### 4.2 Recharging the d-control Professional ONE battery (fig. 3 on page 3)

The Professional ONE receiver contains a Li-Pol battery. The battery must be recharged before using the device for the first time.

1. Remove dirt from the charging contacts. Connect the power cord with clip to the device. The tabs on the charging clip must fit into the slots on the collar box - fig. 3 on page 3.
2. Connect the power cable to the charging adapter, which is then plugged into the mains.
3. The orange indicator light on the device will illuminate (charging time is approximately 2 hours).
4. When charging is complete, the orange indicator light will go out.

**WARNING:** Recharge the battery in an environment with a temperature between 0° and 40°C. Use a charging adapter with a voltage between 5 and 5.5V DC or the original power adapter for charging. Using an adapter with a higher voltage could damage the electronic collar.

#### 4.3 Checking the battery status

To check the battery level in the receiver, use the battery indicator light (LED) on the side of the receiver (Fig. 1/3 on page 2). If the battery is weak or completely discharged, insert a new CR2 3V lithium battery (for Professional and Professional mini receivers) or recharge the battery (for d-control Professional ONE receiver).

Battery status	Receiver
100 %	Green indicator light
35 %	Simultaneous green and red indicator light
20 %	Red indicator light

#### 4.4 Switching the collar on/off

To switch the receiver on or off (or to pair the transmitter with the receiver), a magnetic switching system is used, which is activated by attaching a magnet stored in the transmitter in the place of the red target.

##### Switching on:

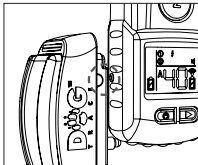
1. Place the red target on the transmitter against the red target on the receiver – the red indicator light will come on, followed by the green indicator light.
2. When the green indicator light comes on, move the transmitter away from the receiver. The green indicator light will begin to flash.

##### Switching off:

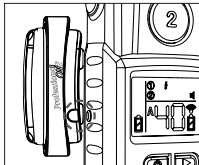
Follow the same procedure for turning off as for turning on the receiver.

1. Place the red target located on the transmitter against the red target on the receiver – the green indicator light will illuminate, followed by the red indicator light.
2. When the red indicator light comes on, move the transmitter away from the receiver. The receiver will stop flashing.

To extend battery life, always turn off the receiver and transmitter after training. If you do not use the device for an extended period of time, we recommend removing the batteries completely.



Professional / Professional mini



Professional ONE

**IMPORTANT:** When switching on/off, simply hold the transmitter target against the receiver target for approximately 1 second. If you hold the targets together for more than 5 seconds, the receiver will go into transmitter-receiver pairing mode. This mode is indicated by the alternating flashing of the green and red indicator lights. If this occurs, follow the steps in Section 4.5 Pairing the transmitter with the receiver.

#### **4.5 Pairing the transmitter with the receiver**

Each transmitter has its own radio operating code. In order for the transmitter to communicate with your receiver, they must be paired together. The transmitter is designed for training two dogs, so you can pair it with two receivers. The A1/A2 function buttons are for dog A and the B1/B2 buttons are for dog B.

**IMPORTANT:** Before pairing the transmitter and receiver, make sure no one else is using their d-control Professional in your vicinity. Your receiver could receive another transmitter's code. This could allow someone else to transmit commands to your dog. If this happens, re-pair your receiver with your transmitter.

##### **Pairing function keys A1/A2 with the first receiver:**

1. Turn on your transmitter.
2. **Your receiver must be switched off.**
3. Place the red target located on the transmitter against the red target on the receiver for 5 seconds. The red indicator light will illuminate, followed by the green indicator light.
4. After 5 seconds, both indicator lights will flash 3 times simultaneously. The green and red indicator lights will then flash alternately.
5. Press the A1 or A2 button.
6. Successful pairing is indicated by a long beep from the receiver.

**Pairing function keys B1/B2 with the second receiver:**

Follow the same procedure as in the previous section, except press function button B1 or B2 at step 5 of the procedure. If you only want to use the transmitter to train one dog, all A1/A2/B1/B2 function buttons can be paired to one receiver. This function can also be used for professional training where you can pair two different transmitters to one receiver.

**Pairing function keys B1/B2 (or the second transmitter) with the first receiver:**

1. Turn on your transmitter.
2. **Your receiver must be switched on.**
3. Place the red target located on the transmitter against the red target on the receiver for 5 seconds. The green indicator light will illuminate, followed by the red indicator light.
4. After 5 seconds, both indicator lights will flash 3 times simultaneously. The green and red indicator lights will then flash alternately.
5. Press button B1 or B2 (or any function button on the other transmitter).
6. Successful pairing is indicated by a long beep from the receiver.

**WARNING:** If you unpair a receiver from the off state (see Pairing the A1/A2 function buttons with the first receiver), the device that was paired from the on state will automatically be removed (this is usually used to remove the trainer's transmitter from your receiver after training).

**4.6 Selecting the contact points**

Stainless steel contact points are used to ensure the transmission of stimulation impulses from the receiver to the dog's skin. Each package contains two types. If your dog has short hair, use the short contact points. If you have a dog with longer or thicker hair, choose the longer ones. Screw the contact points onto the receiver screws – see figure 1/2 on page 2. Tighten the contact points by hand. Do not use pliers or other tools to tighten, you may cause irreparable damage to the product.

**TIP:** If your dog's coat is too long, it is possible to order contact points with a length of 21 mm. If your dog has dry skin, it is a good idea to lubricate the skin where the contact points touch with medical petroleum jelly, moisturizing oil, etc. This will ensure better transmission of the stimulation impulses.

## 5. TROUBLESHOOTING

---

1. Please read this manual again to check if the problem is caused by misuse or a weak battery.
2. Check that the batteries are inserted with the correct polarity.
3. If the transmitter does not communicate with the receiver, try pairing the devices again (chapter 4.5 Pairing the transmitter with the receiver)
4. If the dog does not seem to respond to the stimulation impulses:
  - Check again if the battery in the receiver is weak.
  - Test the functionality of the receiver using the test gag (see section 5 of this chapter).
  - Check that you have selected the correct length of the contact points (chapter 4.6 Selecting the contact points) and that you have ensured contact with the dog's skin by tightening the collar.
  - If the dog's skin is dry, moisten it.
5. Check that the stimulation impulse is working properly. The correct function of the stimulation impulse command can be tested using a test gag.
  - Make sure the receiver is turned off.
  - Attach the test gag pins to both contact points (as shown in figure 4 on page 3) – loosen the contact points, insert the gag pins underneath them so that they hold firmly and tighten the contact points again.
  - Switch on the transmitter and receiver.
  - Select a short or long stimulation impulse command on any function button.
  - As the level of the stimulation impulse is increased, the test gag will increase in luminosity.

## 6. TECHNICAL SPECIFICATION

---

### **d-control Professional**

Power .....	Lithium battery CR2 3V
Battery life .....	6 months (depending on use)
Protection .....	waterproof
Adjustable belt circumference .....	approx. 15-72 cm
Operating temperature .....	-10 °C to +50 °C
Weight .....	65 g (without strap and battery)
Dimensions .....	77 × 39 × 33 mm

### **d-control Professional mini**

Power .....	Lithium battery CR2 3V
Battery life .....	6 months (depending on use)
Protection .....	waterproof
Adjustable belt circumference .....	approx. 18-72 cm
Operating temperature .....	-10 °C to +50 °C
Weight .....	45 g (without strap and battery)
Dimensions .....	61 × 40 × 31 mm

### **d-control Professional ONE**

Power .....	Li-Pol battery
Battery life per charge .....	approx. 3 months
Protection .....	waterproof
Adjustable belt circumference .....	approx. 18-72 cm
Operating temperature .....	-10 °C to +50 °C
Charging temperature .....	0 °C to 40 °C
Weight .....	31 g (without strap)
Dimensions .....	55 × 27 × 21 mm

## CONTENIDO

---

<b>1. Declaración de conformidad</b> .....	<b>32</b>
<b>2. Avisos importantes</b> .....	<b>32</b>
<b>3. Descripción del dispositivo</b> .....	<b>34</b>
<b>4. Preparación del receptor</b> .....	<b>34</b>
4.1 Inserción (sustitución) de la batería en el receptor d-control Professional / d-control Professional mini .....	34
4.2 Recarga de la batería de d-control Professional ONE .....	34
4.3 Comprobación del estado de la pila .....	35
4.4 Encendido y apagado del collar .....	35
4.5 Emparejar el emisor con el receptor .....	37
4.6 Elección de los electrodos .....	38
<b>5. Solución de problemas</b> .....	<b>39</b>
<b>6. Especificaciones técnicas</b> .....	<b>40</b>
<b>Tarjeta de garantía</b> .....	<b>80</b>

## 1. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---



El fabricante VNT electronics s.r.o. declara que el collar de adiestramiento electrónico Dogtrace d-control Professional cumple la Directiva 2014/53/EU del Consejo de Europa y se ajusta a todas las normas aplicables. Más información en [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com).

## 2. AVISOS IMPORTANTES

---

- Lea atentamente las instrucciones antes de utilizarlo. Conserve las instrucciones para futuras consultas.
- Los collares de adiestramiento electrónicos d-control están destinados únicamente al adiestramiento de animales. Está prohibido utilizar los collares



de adiestramiento de forma que puedan causar lesiones, dolor o miedo al animal.

- No utilice los collares electrónicos de adiestramiento en perros que no estén en buenas condiciones físicas (por ejemplo, problemas cardíacos, epilepsia, etc.) o que tengan problemas de comportamiento (perros agresivos, etc.).
- No deje el collar puesto al perro durante más de **12 horas al día**. La exposición prolongada de los puntos de contacto a la piel del perro puede provocar irritaciones cutáneas. Si esto ocurre, no utilice el collar electrónico hasta que haya desaparecido todo rastro de irritación.
- No utilice el collar electrónico para guiar o sujetar al perro. Los puntos de contacto ejercerían una presión excesiva sobre el cuello del perro o la caja receptora podría dañarse mecánicamente.
- Si tiene algún problema y para más consejos, no dude en ponerse en contacto con un adiestrador profesional.
- No coloque el transmisor cerca de objetos sensibles a los campos magnéticos, podrían producirse daños permanentes.
- Las pilas del receptor y del transmisor deben sustituirse cada dos años, incluso si el kit no se ha utilizado durante mucho tiempo. No deje nunca una pila agotada en el aparato, podría destruirlo.
- Una persona con un dispositivo de asistencia cardíaca (marcapasos, desfibrilador) debe tomar las precauciones adecuadas. d-control emite un determinado campo electromagnético estático.
- El receptor ONE contiene una batería Li-Pol. Cuando no utilice el receptor, deberá cargar la batería cada 12 meses. Proteja el paquete de pilas/baterías del receptor y del transmisor de daños causados por objetos punzantes y altas temperaturas; podría producirse una ignición o una explosión. No utilice ninguna otra batería que no sea la original del receptor ONE.
- Utilice un adaptador de carga de 5-5,5 V CC para cargar la batería del receptor ONE.
- Deseche la pila o pilas usadas en un lugar adecuado.



### **3. DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO** (fig. 1 en página 2)

---

1. Punto rojo para la fijación del imán (encendido/apagado)
2. Puntos de contacto
3. Luces de indicación
4. Correa

### **4. PREPARACIÓN DEL RECEPTOR**

---

#### **4.1 Inserción (sustitución) de la batería en el receptor d-control Professional / d-control Professional mini**

1. Utilice un destornillador Phillips para quitar los 4 tornillos de la parte inferior del receptor y retire la tapa.
2. Inserte una pila de litio CR2 de 3V con la polaridad correcta (como se muestra en la fig. 2 de página 2).
3. Compruebe que la junta de goma está correctamente asentada en la ranura del receptor. Si hay suciedad en la junta de goma, límpiela.
4. Vuelva a colocar la tapa del receptor y enrosque los 4 tornillos con una fuerza razonable.

**CONSEJO:** Es más fácil extraer la pila con un pequeño destornillador que introduzca con cuidado por debajo del borde de la pila.

#### **4.2 Recarga de la batería de d-control Professional ONE** (fig. 3 en página 3)

El receptor Professional ONE contiene una batería Li-Pol. La batería debe recargarse antes de utilizar el aparato por primera vez.

1. Elimine la suciedad de los contactos de carga. 2. Conecte el cable de alimentación con clip al aparato. Las lengüetas del clip de carga deben encajar en las ranuras de la caja del collarín - fig. 3 en página 3.
2. Conecte el cable de alimentación al adaptador de carga, que a su vez se

enchufa a la red eléctrica.

3. La luz indicadora naranja del aparato se encenderá (el tiempo de carga es de aproximadamente 2 horas).
4. Una vez finalizada la carga, el indicador luminoso naranja se apagará.

**ADVERTENCIA:** Recargue la batería en un entorno con una temperatura entre 0° y 40°C. Utilice un adaptador de carga con una tensión comprendida entre 5 y 5,5 V CC o el adaptador de corriente original para la carga. El uso de un adaptador con una tensión superior podría dañar el collar electrónico.

### 4.3 Comprobación del estado de la pila

Para comprobar el nivel de carga de la batería del receptor, utilice el indicador luminoso de la batería (LED) situado en el lateral del receptor (Fig. 1/3 en página 2). Si la batería está débil o completamente descargada, inserte una nueva

Estado de la pila	Collar
100 %	Indicador luminoso verde
35 %	Indicador luminoso simultáneo verde y rojo
20 %	Indicador luminoso rojo

batería de litio CR2 de 3 V (para los receptores Professional y Professional mini) o recargue la batería (para el receptor d-control Professional ONE).

### 4.4 Encendido y apagado del collar

Para encender o apagar el receptor (o para emparejar el transmisor con el receptor), se utiliza un sistema de conmutación magnética, que se activa colocando un imán guardado en el transmisor en el lugar de la diana roja.

#### Encendido:

1. Coloque la diana roja del transmisor contra la diana roja del receptor - se encenderá la luz indicadora roja, seguida de la luz indicadora verde.

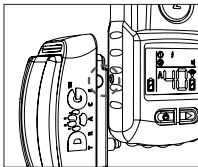
2. Cuando se encienda la luz indicadora verde, aleje el transmisor del receptor.  
El indicador luminoso verde comenzará a parpadear.

### **Apagado:**

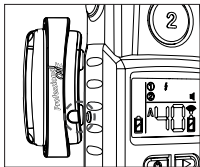
Siga el mismo procedimiento para apagar que para encender el receptor.

1. Coloque el blanco rojo situado en el transmisor contra el blanco rojo del receptor: se encenderá la luz indicadora verde, seguida de la luz indicadora roja.
2. Cuando se encienda la luz indicadora roja, aleje el transmisor del receptor.  
El receptor dejará de parpadear.

Para prolongar la duración de la batería, apague siempre el receptor y el transmisor después del entrenamiento. Si no utilizas el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, te recomendamos que retires las pilas por completo.



Professional / Professional mini



Professional ONE

**IMPORTANTE:** Cuando encienda o apague el receptor, simplemente mantenga el objetivo del transmisor contra el objetivo del receptor durante aproximadamente 1 segundo. Si mantiene los objetivos juntos durante más de 5 segundos, el receptor pasará al modo de emparejamiento emisor-receptor. Este modo se indica mediante el parpadeo alternativo de las luces indicadoras verde y roja. Si esto ocurre, siga los pasos descritos en el apartado 4.5 Emparejar el emisor con el receptor.

#### 4.5 Emparejar el emisor con el receptor

Cada transmisor tiene su propio código de funcionamiento por radio. Para que el transmisor se comunique con su receptor, deben estar emparejados. El transmisor está diseñado para el adiestramiento de dos perros, por lo que puede emparejarlo con dos receptores. Los botones de función A1/A2 son para el perro A y los botones B1/B2 son para el perro B.

**IMPORTANTE:** Antes de emparejar el transmisor y el receptor, asegúrese de que nadie más esté utilizando su d-control Professional en sus proximidades. Su receptor podría recibir el código de otro transmisor. Esto podría permitir a otra persona transmitir órdenes a su perro. Si esto ocurre, vuelva a emparejar el receptor con el transmisor.

##### **Emparejamiento de las teclas de función A1/A2 con el primer receptor:**

1. Encienda su emisora.
2. **Su receptor debe estar apagado.**
3. Coloque el blanco rojo situado en el transmisor contra el blanco rojo del receptor durante 5 segundos. La luz indicadora roja se encenderá, seguida de la luz indicadora verde.
4. Transcurridos 5 segundos, ambas luces indicadoras parpadearán 3 veces simultáneamente. A continuación, las luces indicadoras verde y roja parpadearán alternativamente.
5. Pulse el botón A1 o A2.
6. El emparejamiento correcto se indica mediante un pitido largo del receptor.

##### **Emparejamiento de las teclas de función B1/B2 con el segundo receptor:**

Siga el mismo procedimiento que en el apartado anterior, excepto que pulse la tecla de función B1 o B2 en el paso 5 del procedimiento. Si sólo desea utilizar el transmisor para adiestrar a un perro, todas las teclas de función A1/A2/B1/B2 pueden emparejarse con un receptor. Esta función también puede utilizarse para el adiestramiento profesional, en el que puede emparejar dos transmisores diferentes a un receptor.

## **Emparejamiento de las teclas de función B1/B2 (o del segundo emisor) con el primer receptor:**

1. Encienda su transmisor.
2. **Su receptor debe estar encendido.**
3. Coloque el blanco rojo situado en el transmisor contra el blanco rojo del receptor durante 5 segundos. Se encenderá la luz indicadora verde, seguida de la luz indicadora roja.
4. Transcurridos 5 segundos, ambas luces indicadoras parpadearán 3 veces simultáneamente. A continuación, las luces indicadoras verde y roja parpadearán alternativamente.
5. Pulse el botón B1 o B2 (o cualquier botón de función del otro transmisor).
6. El receptor emitirá un pitido largo para indicar que el emparejamiento se ha realizado correctamente.

**ADVERTENCIA:** Si desempareja un receptor desde el estado desactivado (véase Emparejar los botones de función A1/A2 con el primer receptor), el dispositivo que estaba emparejado desde el estado activado se eliminará automáticamente (esto se suele utilizar para quitar el transmisor del entrenador de su receptor después del entrenamiento).

### **4.6 Elección de los electrodos**

Se utilizan puntos de contacto de acero inoxidable para garantizar la transmisión de los impulsos de estimulación del receptor a la piel del perro. Cada paquete contiene dos tipos. Si su perro tiene el pelo corto, utilice los puntos de contacto cortos. Si tiene un perro con pelo más largo o grueso, elija los más largos. Enrosque los puntos de contacto en los tornillos receptores – véase la figura 1/2 en la página 2. Apriete los puntos de contacto con la mano. No utilice alicates ni otras herramientas para apretarlos, podría causar daños irreparables al producto.

**CONSEJO:** Si el pelo de su perro es demasiado largo, es posible pedir puntos de contacto con una longitud de 21 mm.

Si su perro tiene la piel seca, es buena idea lubricar la piel donde tocan los puntos de contacto con vaselina médica, aceite hidratante, etc. Esto garantizará una mejor transmisión de los impulsos de estimulación.

## 5. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Por favor, vuelva a leer este manual para comprobar si el problema se debe a un mal uso o a una batería débil.
2. Compruebe que las pilas están insertadas con la polaridad correcta.
3. Si el transmisor no se comunica con el receptor, intente emparejar de nuevo los dispositivos (capítulo 4.5 Emparejar el emisor con el receptor)
4. Si el perro no parece responder a los impulsos de estimulación:
  - Compruebe de nuevo si la pila del receptor es débil.
  - Compruebe el funcionamiento del receptor con la mordaza de prueba (véase el apartado 5 de este capítulo).
  - Compruebe que ha seleccionado la longitud correcta de los puntos de contacto (capítulo 4.6 Elección de los electrodos) y que ha asegurado el contacto con la piel del perro apretando el collar.
  - Si la piel del perro está seca, humedézcala.
5. Compruebe que el impulso de estimulación funciona correctamente. El correcto funcionamiento del mando del impulso de estimulación puede comprobarse utilizando una mordaza de prueba.
  - Asegúrese de que el receptor está apagado.
  - Coloque las clavijas de la mordaza de prueba en ambos puntos de contacto (como se muestra en la figura 4 de página 3) – afloje los puntos de contacto, inserte las clavijas de la mordaza debajo de ellos para que se sujeten firmemente y vuelva a apretar los puntos de contacto.
  - Encienda el transmisor y el receptor.
  - Seleccione un comando de impulso de estimulación corto o largo en cualquier botón de función.

- A medida que aumente el nivel del impulso de estimulación, la mordaza de prueba aumentará su luminosidad.

## 6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

---

### **d-control Professional**

Alimentación .....	Pila de litio CR2 3V
Duración de la pila .....	6 meses (dependiendo del uso)
Cobertura .....	impermeable
Circunferencia de la correa ajustable .....	aprox. 15-72 cm
Temperatura de funcionamiento .....	-10 °C a +50 °C
Peso .....	65 g (sin correa ni pila)
Dimensiones .....	77 × 39 × 33 mm

### **d-control Professional mini**

Alimentación .....	Pila de litio CR2 3V
Duración de la pila .....	6 meses (dependiendo del uso)
Cobertura .....	impermeable
Circunferencia de la correa ajustable .....	aprox. 18-72 cm
Temperatura de funcionamiento .....	-10 °C a +50 °C
Peso .....	45 g (sin correa ni pila)
Dimensiones .....	61 × 40 × 31 mm

### **d-control Professional ONE**

Alimentación .....	Batería Li-Pol
Duración de la pila por carga .....	aprox. 3 meses
Cobertura .....	impermeable
Circunferencia de la correa ajustable .....	aprox. 18-72 cm
Temperatura de funcionamiento .....	-10 °C a +50 °C
Temperatura de carga .....	0 °C a 40 °C
Peso .....	31 g (sin correa)
Dimensiones .....	55 × 27 × 21 mm



## SOMMAIRE

---

<b>1. Déclaration de conformité</b> .....	<b>41</b>
<b>2. Avis importants</b> .....	<b>41</b>
<b>3. Description de l'appareil</b> .....	<b>43</b>
<b>4. Préparation du récepteur</b> .....	<b>43</b>
4.1 Insertion (remplacement) de la pile dans le d-control Professional / d-control Professional mini .....	43
4.2 Recharger la batterie du d-control Professional ONE .....	43
4.3 Contrôle de l'état de la batterie .....	44
4.4 Mise en marche et arrêt du collier .....	44
4.5 Appairage de l'émetteur avec le récepteur .....	46
4.6 Sélection des points de contact .....	47
<b>5. Résolution de problèmes</b> .....	<b>48</b>
<b>6. Spécifications techniques</b> .....	<b>49</b>
<b>Carte de garantie</b> .....	<b>80</b>

## 1. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---



Le fabricant VNT electronics s.r.o. déclare que le collier de dressage électronique Dogtrace d-control Professional est conforme à la directive 2014/53/EU du Conseil de l'Europe et respecte toutes les normes applicables. Plus d'informations sur [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com).

## 2. AVIS IMPORTANTS

---

- Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil. Conservez les instructions pour toute référence ultérieure.
- Les colliers de dressage électroniques d-control sont uniquement destinés au dressage des animaux. Il est interdit d'utiliser les colliers de dressage de

manière à causer des blessures, de la douleur ou de la peur à l'animal.

- N'utilisez pas les colliers de dressage électroniques sur des chiens qui ne sont pas en bonne condition physique (par exemple, problèmes cardiaques, épilepsie, etc.) ou qui ont des problèmes de comportement (chiens agressifs, etc.).
- Ne laissez pas le collier sur le chien plus de **12 heures par jour**. L'exposition prolongée des points de contact à la peau du chien peut provoquer des irritations cutanées. Dans ce cas, n'utilisez pas le collier électronique tant que les traces d'irritation n'ont pas disparu.
- N'utilisez pas le collier électronique pour guider ou retenir le chien. Les points de contact exerceraient une pression excessive sur le cou du chien ou le boîtier récepteur pourrait être endommagé mécaniquement.
- En cas de problème et pour plus de conseils, n'hésitez pas à contacter un dresseur professionnel.
- Ne placez pas l'émetteur à proximité d'objets sensibles aux champs magnétiques, cela pourrait provoquer des dommages permanents.
- Les piles du récepteur et de l'émetteur doivent être remplacées tous les deux ans, même si le kit n'a pas été utilisé pendant une longue période. Ne laissez jamais une pile déchargée dans l'appareil - elle pourrait le détruire.
- Une personne portant un appareil d'assistance cardiaque (pacemaker, défibrillateur) doit prendre les précautions nécessaires. d-control émet un certain champ électromagnétique statique.
- Le récepteur ONE contient une batterie Li-Pol. Lorsque le récepteur n'est pas utilisé, la batterie doit être rechargée tous les 12 mois. Protégez la batterie/les batteries du récepteur et de l'émetteur contre les dommages causés par des objets pointus et des températures élevées; il y a risque d'inflammation ou d'explosion. N'utilisez pas d'autre batterie que la batterie d'origine du récepteur ONE.
- Utilisez un adaptateur de charge 5-5,5 V DC pour charger la batterie du récepteur ONE.
- Jetez la ou les batteries usagées dans un endroit prévu à cet effet.



### 3. DESCRIPTION DE L'APPAREIL (fig. 1 à la page 2)

---

1. Point rouge pour la fixation d'un aimant (on/off)
2. Points de contact
3. Voyants d'indication
4. Ceinture

### 4. PRÉPARATION DU RÉCEPTEUR

---

#### 4.1 Insertion (remplacement) de la pile dans le d-control Professional / d-control Professional mini

1. A l'aide d'un tournevis Phillips, retirez les 4 vis situées sous le récepteur et enlevez le capuchon.
2. Insérez une pile au lithium CR2 3V en respectant la polarité (comme indiqué sur la fig. 2 à la page 2).
3. Vérifiez que le joint en caoutchouc est correctement placé dans la rainure du récepteur. Si le joint en caoutchouc est sale, nettoyez-le.
4. Remplacez le capuchon du récepteur et vissez les 4 vis avec une force raisonnable.

**CONSEIL:** Il est plus facile de retirer la batterie à l'aide d'un petit tournevis que vous insérez délicatement sous le bord de la batterie.

#### 4.2 Recharger la batterie du d-control Professional ONE (fig. 3 à la page 3)

Le récepteur Professional ONE contient une batterie Li-Pol. La batterie doit être rechargée avant la première utilisation de l'appareil.

1. Enlevez les saletés des contacts de charge. Branchez le cordon d'alimentation avec le clip sur l'appareil. Les languettes du clip de charge doivent s'insérer dans les fentes du boîtier du collier - fig. 3 à la page 3.
2. Connectez le câble d'alimentation à l'adaptateur de charge, qui est ensuite

branché sur le secteur.

3. Le voyant orange de l'appareil s'allume (le temps de charge est d'environ 2 heures).
4. Lorsque la charge est terminée, le voyant orange s'éteint.

**AVERTISSEMENT:** Rechargez la batterie dans un environnement dont la température est comprise entre 0° et 40°C. Utilisez un adaptateur de charge dont la tension est comprise entre 5 et 5,5 V DC ou l'adaptateur d'alimentation d'origine pour la recharge. L'utilisation d'un adaptateur d'une tension supérieure pourrait endommager le collier électronique.

### 4.3 Contrôle de l'état de la batterie

Pour vérifier le niveau de la batterie du récepteur, utilisez le témoin lumineux de la batterie (LED) situé sur le côté du récepteur (Fig. 1/3 à la page 2). Si la batterie est faible ou complètement déchargée, insérez une nouvelle batterie au lithium CR2 3V

État de la batterie	Récepteur
100 %	Indicateur lumineux vert
35 %	Voyant lumineux vert et rouge simultanés
20 %	Voyant rouge

(pour les récepteurs Professional et Professional mini) ou rechargez la batterie (pour le récepteur d-control Professional ONE).

### 4.4 Mise en marche et arrêt du collier

Pour allumer ou éteindre le récepteur (ou pour coupler l'émetteur avec le récepteur), un système de commutation magnétique est utilisé, qui est activé en attachant un aimant stocké dans l'émetteur à la place de la cible rouge.

#### Mise en marche:

1. Placez la cible rouge de l'émetteur contre la cible rouge du récepteur - le voyant rouge s'allume, suivi du voyant vert.

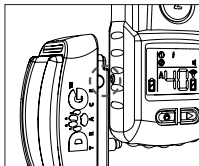
2. Lorsque le voyant vert s'allume, éloignez l'émetteur du récepteur. Le voyant vert commence à clignoter.

### Mise hors tension:

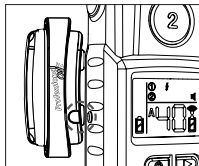
Suivez la même procédure pour éteindre le récepteur que pour l'allumer.

1. Placez la cible rouge située sur l'émetteur contre la cible rouge située sur le récepteur – le voyant vert s'allume, suivi du voyant rouge.
2. Lorsque le voyant rouge s'allume, éloignez l'émetteur du récepteur. Le récepteur cesse de clignoter.

Pour prolonger la durée de vie des piles, éteignez toujours le récepteur et l'émetteur après l'entraînement. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, nous vous recommandons de retirer complètement les piles.



Professional / Professional mini



Professional ONE

**IMPORTANT:** Lors de la mise en marche ou de l'arrêt, il suffit de maintenir la cible de l'émetteur contre la cible du récepteur pendant environ 1 seconde. Si vous maintenez les cibles ensemble pendant plus de 5 secondes, le récepteur passe en mode d'appariement émetteur-récepteur. Ce mode est indiqué par le clignotement alternatif des voyants vert et rouge. Si cela se produit, suivez les étapes de la section 4.5 Appariement de l'émetteur avec le récepteur.

#### 4.5 Appairage de l'émetteur avec le récepteur

Chaque émetteur a son propre code de fonctionnement radio. Pour que l'émetteur puisse communiquer avec votre récepteur, ils doivent être appariés ensemble. L'émetteur est conçu pour dresser deux chiens, vous pouvez donc l'appairer avec deux récepteurs. Les touches de fonction A1/A2 sont destinées au chien A et les touches B1/B2 sont destinées au chien B.

**IMPORTANT:** Avant d'appairer l'émetteur et le récepteur, assurez-vous que personne d'autre n'utilise son d-control Professional à proximité. Votre récepteur pourrait recevoir le code d'un autre émetteur. Cela pourrait permettre à quelqu'un d'autre de transmettre des ordres à votre chien. Si cela se produit, appairez à nouveau votre récepteur avec votre émetteur.

##### **Appairage des touches de fonction A1/A2 avec le premier récepteur:**

1. Allumez votre émetteur.
2. **Votre récepteur doit être éteint.**
3. Placez la cible rouge située sur l'émetteur contre la cible rouge située sur le récepteur pendant 5 secondes. Le voyant rouge s'allume, suivi du voyant vert.
4. Après 5 secondes, les deux voyants clignotent 3 fois simultanément. Les voyants vert et rouge clignotent ensuite alternativement.
5. Appuyez sur le bouton A1 ou A2.
6. Le succès de l'appairage est indiqué par un long bip émis par le récepteur.

##### **Appairage des touches de fonction B1/B2 avec le second récepteur:**

Suivez la même procédure que dans la section précédente, sauf que vous devez appuyer sur la touche de fonction B1 ou B2 à l'étape 5 de la procédure. Si vous souhaitez utiliser l'émetteur pour dresser un seul chien, toutes les touches de fonction A1/A2/B1/B2 peuvent être appariées à un seul récepteur. Cette fonction peut également être utilisée pour le dressage professionnel où vous pouvez coupler deux émetteurs différents à un récepteur.

## **Appairage des touches de fonction B1/B2 (ou du deuxième émetteur) avec le premier récepteur:**

1. Allumez votre émetteur.
2. **Votre récepteur doit être allumé.**
3. Placez la cible rouge située sur l'émetteur contre la cible rouge située sur le récepteur pendant 5 secondes. Le voyant vert s'allume, suivi du voyant rouge.
4. Après 5 secondes, les deux voyants lumineux clignotent 3 fois simultanément. Les voyants vert et rouge clignotent ensuite alternativement.
5. Appuyez sur la touche B1 ou B2 (ou sur n'importe quelle touche de fonction de l'autre émetteur).
6. Le succès de l'appairage est indiqué par un long bip émis par le récepteur.

**AVERTISSEMENT:** Si vous désappareillez un récepteur à partir de l'état éteint (voir Appairage des boutons de fonction A1/A2 avec le premier récepteur), le dispositif qui a été apparié à partir de l'état allumé sera automatiquement retiré (ceci est généralement utilisé pour retirer l'émetteur de l'entraîneur de votre récepteur après l'entraînement).

### **4.6 Sélection des points de contact**

Des points de contact en acier inoxydable sont utilisés pour assurer la transmission des impulsions de stimulation du récepteur à la peau du chien. Chaque paquet contient deux types de points de contact. Si votre chien a le poil court, utilisez les pointes de contact courtes. Si votre chien a un poil plus long ou plus épais, choisissez les points de contact plus longs. Vissez les points de contact sur les vis du récepteur - voir figure 1/2 page 2. Serrez les points de contact à la main. N'utilisez pas de pinces ou d'autres outils pour serrer, vous risqueriez d'endommager irrémédiablement le produit.

**CONSEIL:** Si le pelage de votre chien est trop long, il est possible de commander des points de contact d'une longueur de 21 mm. Si votre chien a la peau sèche, il est conseillé de lubrifier la peau à l'endroit où les points de contact se touchent avec de la vaseline médicale, de l'huile hydratante, etc.

Cela permettra une meilleure transmission des impulsions de stimulation.

## 5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

---

1. Veuillez relire ce manuel pour vérifier si le problème est dû à une mauvaise utilisation ou à une batterie faible.
2. Vérifiez que les piles sont insérées en respectant la polarité.
3. Si l'émetteur ne communique pas avec le récepteur, essayez à nouveau d'appairer les appareils (chapitre 4.5 Appairage de l'émetteur avec le récepteur).
4. Si le chien ne semble pas réagir aux impulsions de stimulation:
  - Vérifiez à nouveau si la pile du récepteur est faible.
  - Testez le fonctionnement du récepteur à l'aide du bâillon de test (voir section 5 de ce chapitre).
  - Vérifiez que vous avez sélectionné la bonne longueur des points de contact (chapitre 4.6 Sélection des points de contact) et que vous avez assuré le contact avec la peau du chien en serrant le collier.
  - Si la peau du chien est sèche, humidifiez-la.
5. Vérifiez que l'impulsion de stimulation fonctionne correctement. Le bon fonctionnement de la commande d'impulsion de stimulation peut être testé à l'aide d'un bâillon de test.
  - Assurez-vous que le récepteur est éteint.
  - Fixez les broches du bâillon de test aux deux points de contact (comme indiqué dans la figure 4 à la page 3) – desserrez les points de contact, insérez les broches du bâillon sous ceux-ci de manière à ce qu'elles tiennent fermement et resserrez les points de contact.
  - Allumez l'émetteur et le récepteur.
  - Sélectionnez une commande d'impulsion de stimulation courte ou longue à l'aide de n'importe quel bouton de fonction.
  - Au fur et à mesure que le niveau de l'impulsion de stimulation augmente, la luminosité du bâillon de test s'accroît.



## 6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

---

### **d-control Professional**

Alimentation .....	Pile au lithium CR2 3V
Durée de vie de la batterie .....	6 mois (selon l'utilisation)
Couverture .....	imperméable
Circonférence de la ceinture réglable .....	environ 15-72 cm
Température de fonctionnement .....	De -10 °C à +50 °C
Poids .....	65 g (sans bracelet ni pile)
Dimensions de l'appareil .....	77 × 39 × 33 mm

### **d-control Professional mini**

Alimentation .....	Pile au lithium CR2 3V
Durée de vie de la batterie .....	6 mois (selon l'utilisation)
Couverture .....	imperméable
Circonférence de la ceinture réglable .....	environ 18-72 cm
Température de fonctionnement .....	De -10 °C à +50 °C
Poids .....	45 g (sans bracelet ni pile)
Dimensions de l'appareil .....	61 × 40 × 31 mm

### **d-control Professional ONE**

Alimentation .....	Batterie Li-Pol
Durée de vie de la batterie par charge .....	environ 3 mois
Couverture .....	imperméable
Circonférence de la ceinture réglable .....	environ 18-72 cm
Température de fonctionnement .....	De -10 °C à +50 °C
Température de charge .....	De 0 °C à 40 °C
Poids .....	31 g (sans bracelet)
Dimensions de l'appareil .....	55 × 27 × 21 mm

# TARTALOM

---

<b>1. Megfelelőségi nyilatkozat</b> .....	<b>50</b>
<b>2. Fontos értesítések</b> .....	<b>50</b>
<b>3. A készülék leírása</b> .....	<b>52</b>
<b>4. A vevő előkészítése</b> .....	<b>52</b>
4.1 Az akkumulátor behelyezése (cseréje) a d-control Professional / d-control Professional mini vevőegységbe .....	52
4.2 A d-control Professional ONE akkumulátorának újratöltése .....	52
4.3 Az akkumulátor állapotának ellenőrzése .....	53
4.4 A nyakörv be-/kikapcsolása .....	53
4.5 Az adó és a vevő párosítása .....	55
4.6 Az érintkezési pontok kiválasztása .....	56
<b>5. Hibaelhárítás</b> .....	<b>57</b>
<b>6. Műszaki leírás</b> .....	<b>58</b>
<b>Garanciakártya</b> .....	<b>80</b>

## 1. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

---



A gyártó VNT electronics s.r.o. kijelenti, hogy a Dogtrace d-control Professional elektronikus kiképző nyakörv megfelel az Európa Tanács 2014/53/EU irányelvének, és megfelel az összes alkalmazandó szabványnak. További információ a [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com) oldalon.

## 2. FONTOS ÉRTEŚITÉSEK

---

- Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást. A használati utasítást őrizze meg a későbbi használathoz.
- A d-control elektronikus tréning nyakörveket kizárólag állatok kiképzésére szánjuk. Tilos a tréning nyakörveket úgy használni, hogy az állatnak sérülést,

fájdalmat vagy félelmet okozzon.

- Ne használja az elektronikus tréningnyakörveket olyan kutyákon, amelyek nincsenek jó fizikai állapotban (pl. szívproblémák, epilepszia stb.) vagy viselkedési problémákkal küzdenek (agresszív kutyák stb.).
- Ne hagyja a nyakörvet a kutyán napi **12 óránál hosszabb ideig**. Az érintkezési pontok hosszan tartó érintkezése a kutya bőrével bőrirritációt okozhat. Ha ez megtörténik, ne használja az elektronikus nyakörvet, amíg az irritáció minden nyoma el nem tűnik.
- Ne használja az elektronikus nyakörvet a kutya vezetésére vagy lefogására. Az érintkezési pontok túlzott nyomást gyakorolnának a kutya nyakára, vagy a vevőegység mechanikusan megsérülhet.
- Bármilyen probléma esetén és további tanácsokért forduljon bizalommal egy szakképzett kiképzőhöz.
- Ne helyezze az adót a mágneses mezőkre érzékeny tárgyak közelébe, maradandó károsodást okozhat.
- A vevőegységben és az adóban lévő elemeket két évente ki kell cserélni, még akkor is, ha a készletet hosszú ideig nem használták. Soha ne hagyjon lemerült elemet a készülékben – tönkretelheti a készüléket.
- Szív működést támogató készülékkel (pacemaker, defibrillátor) rendelkező személynek megfelelő óvintézkedéseket kell tennie. d-control bizonyos statikus elektromágneses mezőt bocsát ki.
- A ONE vevőegység Li-Pol akkumulátort tartalmaz. Ha a vevőegységet nem használják, az akkumulátort 12 havonta fel kell tölteni. Védje a vevőkészülékben és az adóban lévő akkumulátort/akkumulátorokat az éles tárgyak és a magas hőmérséklet okozta sérülésektől; gyulladás vagy robbanás következhet be. Ne használjon a ONE vevőegységhez való eredeti akkumulátortól eltérő akkumulátort.
- Használjon 5-5,5 V DC töltőadaptert a ONE vevőegységben lévő akkumulátor töltéséhez.
- A használt akkumulátort vagy akkumulátorokat az erre kijelölt helyen dobja ki.



### **3. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA** (1. ábra a 2. oldalon)

---

1. Piros pont mágneses rögzítéshez (be/ki)
2. Érintkezési pontok
3. Jelzőfények
4. Övezet

### **4. A VEVŐ ELŐKÉSZÍTÉSE**

---

#### **4.1 Az akkumulátor behelyezése (cseréje) a d-control Professional / d-control Professional mini vevőeg**

1. Egy Phillips csavarhúzóval távolítsa el a vevő alján lévő 4 csavart, és vegye le a kupakot.
2. Helyezzen be egy CR2 3V-os lítium elemet a megfelelő polaritással (a 2. oldalon lévő 2. ábrán látható módon).
3. Ellenőrizze, hogy a gumitömítés megfelelően ül-e a vevő hornyában. Ha szennyeződés van a gumitömítésen, tisztítsa meg.
4. Helyezze vissza a vevősapkát, és csavarja be mind a 4 csavart megfelelő erővel.

**TIPP:** Az akkumulátort könnyebb eltávolítani egy kis csavarhúzóval, amelyet óvatosan az akkumulátor pereme alá helyez.

#### **4.2 A d-control Professional ONE akkumulátorának újratöltése** (3. ábra a 3. oldalon)

A Professional ONE vevőegység Li-Pol akkumulátort tartalmaz. Az akkumulátort a készülék első használata előtt fel kell tölteni.

1. Távolítsa el a szennyeződéseket a töltőérintkezőkről. Csatlakoztassa a hálózati kábelt a csíptetővel a készülékhez. A töltőcsipesz füleinek bele kell illeszkedniük a gallérdobozon lévő nyílásokba – 3. ábra a 3. oldalon.

2. Csatlakoztassa a tápkábelt a töltőadapterhez, amelyet ezután csatlakoztasson a hálózathoz.
3. A készülék narancssárga jelzőfénye világítani fog (a töltési idő körülbelül 2 óra).
4. Amikor a töltés befejeződött, a narancssárga jelzőfény kialszik.

**FIGYELMEZTETÉS:** Az akkumulátort 0 °C és 40 °C közötti hőmérsékletű környezetben töltsse fel. A töltéshez használjon 5 és 5,5V DC közötti feszültségű töltőadaptert vagy az eredeti hálózati adaptert. A magasabb feszültségű adapter használata károsíthatja az elektronikus nyakörvet.

### 4.3 Az akkumulátor állapotának ellenőrzése

A vevőegységben lévő akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez használja a vevőegység oldalán lévő akkumulátorjelző lámpát (LED) (1/3. ábra a 2. oldalon). Ha az elem gyenge vagy teljesen lemerült, helyezzen be egy új CR2 3V-os lítium elemet (Professional és Professional mini vevőkészülékek esetében) vagy töltsse fel az elemet (d-control Professional ONE vevőkészülék esetében).

Az elem állapota	Vevő
100 %	Zöld jelzőfény
35 %	Egyidejű zöld és piros jelzőfény
20 %	Piros jelzőfény

### 4.4 A nyakörv be-/kikapcsolása

A vevő be- és kikapcsolásához (vagy az adó és a vevő párosításához) mágneses kapcsolórendszert használnak, amelyet az adóban tárolt mágnesnek a piros céltábla helyére történő felhelyezésével aktiválnak.

#### Bekapcsolás:

1. Helyezze az adón lévő piros céltáblát a vevőn lévő piros céltáblához – a piros jelzőfény kigyullad, majd a zöld jelzőfény következik.

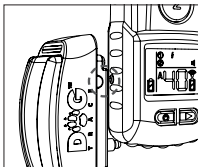
2. Amikor a zöld jelzőfény kigyullad, távolítsa el az adót a vevőtől. A zöld jelzőfény villogni kezd.

### Kikapcsolás:

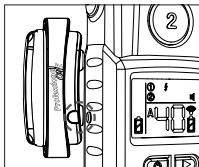
Kikapcsoláskor kövesse ugyanazt az eljárást, mint a vevő bekapcsolásakor.

1. Helyezze az adón található piros céltáblát a vevőn lévő piros céltáblához – a zöld jelzőfény kigyullad, majd a piros jelzőfény is kigyullad.
2. Amikor a piros jelzőfény kigyullad, távolítsa el az adót a vevőtől. A vevőkészülék villogása megszűnik.

Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében edzés után mindig kapcsolja ki a vevőt és az adót. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, javasoljuk az elemek teljes eltávolítását.



Professional / Professional mini



Professional ONE

**FONTOS:** Be- és kikapcsoláskor egyszerűen tartsa az adó céltáblát a vevő céltáblához kb. 1 másodpercig. Ha a céltárgyakat 5 másodpercnél tovább tartja egymás mellett, a vevőkészülék adó-vevő párosítási üzemmódba kerül. Ezt az üzemmódot a zöld és piros jelzőfények váltakozó villogása jelzi. Ha ez bekövetkezik, kövesse a 4.5. szakasz Az adó és a vevő párosítása című fejezetben leírt lépéseket.

#### 4.5 Az adó és a vevő párosítása

Minden adónak saját rádiós működési kódja van. Ahhoz, hogy az adó kommunikálni tudjon a vevőjével, párosítani kell őket. Az adót két kutya kiképzésére tervezték, így két vevővel párosítható. Az A1/A2 funkciógombok az A kutyához, a B1/B2 gombok pedig a B kutyához tartoznak.

**FONTOS:** Az adó és a vevő párosítása előtt győződjön meg arról, hogy a közelben senki más nem használja a d-control Professional készüléket. A vevőkészülék fogadhatja egy másik adó kódját. Ez lehetővé teszi, hogy valaki más is továbbíthassa a parancsokat a kutyájának. Ha ez megtörténik, párosítsa újra a vevőt az adóval.

##### **A1/A2 funkcióbillentyűk párosítása az első vevőegységgel:**

1. Kapcsolja be az adót.
2. **A vevőkészülékének ki kell lennie kapcsolva.**
3. Helyezze az adón található piros céltáblát a vevőn lévő piros céltáblához 5 másodpercre. A piros jelzőfény kigyullad, majd a zöld jelzőfény következik.
4. 5 másodperc elteltével mindkét jelzőfény egyszerre 3-szor villogni fog. Ezután a zöld és a piros jelzőfény felváltva villogni fog.
5. Nyomja meg az A1 vagy A2 gombot.
6. A sikeres párosítást a vevőegység hosszú hangjelzéssel jelzi.

##### **B1/B2 funkcióbillentyűk párosítása a második vevőegységgel:**

Kövesse ugyanazt az eljárást, mint az előző szakaszban, kivéve, hogy az eljárás 5. lépésénél nyomja meg a B1 vagy B2 funkciógombot. Ha az adóval csak egy kutyát szeretne kiképezni, akkor az összes A1/A2/B1/B2 funkciógombot egy vevőhöz lehet párosítani. Ez a funkció professzionális kiképzéshez is használható, ahol két különböző adót párosíthat egy vevőhöz.

##### **A B1/B2 funkcióbillentyűk (vagy a második adó) párosítása az első vevővel:**

1. Kapcsolja be az adót.

## **2. A vevőkészülékének be kell lennie kapcsolva.**

- 3.** Helyezze az adón található piros céltáblát a vevőn lévő piros céltáblához 5 másodpercre. A zöld jelzőfény kigyullad, majd a piros jelzőfény következik.
- 4.** 5 másodperc elteltével mindkét jelzőfény egyszerre 3-szor villogni fog. Ezután a zöld és a piros jelzőlámpa felváltva villogni fog.
- 5.** Nyomja meg a B1 vagy B2 gombot (vagy a másik jeladó bármelyik funkciógombját).
- 6.** A sikeres párosítást a vevőkészülék hosszú hangjelzéssel jelzi.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ha kikapcsolt állapotból feloldja egy vevőegység párosítását (lásd az A1/A2 funkciógombok párosítása az első vevőegységgel), a bekapcsolt állapotból párosított eszköz automatikusan eltávolításra kerül (ez általában arra szolgál, hogy edzés után eltávolítsa az edző adóját a vevőegységről).

### **4.6 Az érintkezési pontok kiválasztása**

Rozsdamentes acél érintkezési pontokat használnak, hogy biztosítsák a stimulációs impulzusok átvitelét a vevőegységről a kutya bőrére. Minden csomag két típust tartalmaz. Ha kutyája rövid szőrű, használja a rövid kontaktpontokat. Ha hosszabb vagy vastagabb szőrű kutyája van, válassza a hosszabbakat. Csavarozza az érintkezési pontokat a vevőegység csavarjaira – lásd az 1/2. ábrát a 2. oldalon. Kézzel húzza meg az érintkezési pontokat. Ne használjon fogót vagy más szerszámot a meghúzáshoz, mert helyrehozhatatlan károkat okozhat a termékben.

**TIPP:** Ha a kutya szőre túl hosszú, akkor 21 mm hosszúságú érintkezési pontokat is rendelhet. Ha kutyájának száraz a bőre, akkor érdemes a kontaktpontok érintkezési helyét orvosi vazelinnel, hidratáló olajjal stb. bekenni. Ez biztosítja a stimulációs impulzusok jobb átvitelét.



## 5. HIBAEELHÁRÍTÁS

---

1. Kérjük, olvassa el újra ezt a kézikönyvet, hogy ellenőrizze, hogy a problémát nem a helytelen használat vagy a gyenge akkumulátor okozza-e.
2. Ellenőrizze, hogy az elemek a megfelelő polaritással vannak-e behelyezve.
3. Ha az adó nem kommunikál a vevővel, próbálja meg újra párosítani a készülékeket (4.5. fejezet Az adó és a vevő párosítása).
4. Ha úgy tűnik, hogy a kutya nem reagál az ingerlő impulzusokra:
  - Ellenőrizze újra, hogy a vevőegységben lévő elem nem gyenge-e.
  - Tesztelje a vevőegység működőképességét a próbakapocs segítségével (lásd e fejezet 5. fejezetét).
  - Ellenőrizze, hogy az érintkezési pontok megfelelő hosszúságát választotta-e ki (4.6. fejezet Az érintkezési pontok kiválasztása), és hogy a nyakörv meghúzásával biztosította-e a kutya bőrével való érintkezést.
  - Ha a kutya bőre száraz, nedvesítse meg.
5. Ellenőrizze, hogy az ingerlő impulzus megfelelően működik-e. Az ingerlő impulzus parancs helyes működése tesztelő szájkosárral ellenőrizhető.
  - Győződjön meg róla, hogy a vevőegység ki van kapcsolva.
  - Csatlakoztassa a tesztkábel-tűskéket mindkét érintkezési ponthoz (a 3. oldalon található 4. ábrán látható módon) – lazítsa meg az érintkezési pontokat, helyezze be a kábel-tűskéket alájuk úgy, hogy azok szilárdan tartsanak, és húzza meg újra az érintkezési pontokat.
  - Kapcsolja be az adót és a vevőt.
  - Válasszon ki egy rövid vagy hosszú stimulációs impulzusparancsot bármelyik funkciógombon.
  - Az ingerlő impulzus szintjének növelésével a tesztkábel fényereje növekszik.

## 6. MŰSZAKI LEÍRÁS

---

### **d-control Professional**

Teljesítmény .....	lítium elem CR2 3V
Az akkumulátor élettartama .....	6 hónap (használatától függően)
Zártság .....	vízálló
Állítható övkörfogat .....	kb. 15-72 cm
Üzemi hőmérséklet .....	-10 °C és +50 °C között
Súly .....	65 g (szíj és elem nélkül)
Méretek .....	77 × 39 × 33 mm

### **d-control Professional mini**

Teljesítmény .....	lítium elem CR2 3V
Az akkumulátor élettartama .....	6 hónap (használatától függően)
Zártság .....	vízálló
Állítható övkörfogat .....	kb. 18-72 cm
Üzemi hőmérséklet .....	-10 °C és +50 °C között
Súly .....	45 g (szíj és elem nélkül)
Méretek .....	61 × 40 × 31 mm

### **d-control Professional ONE**

Teljesítmény .....	Li-Pol akkumulátor
Az akkumulátor töltésenkénti élettartama .....	kb. 3 hónap
Zártság .....	vízálló
Állítható övkörfogat .....	approx. 18-72 cm
Üzemi hőmérséklet .....	-10 °C és +50 °C között
Töltési hőmérséklet .....	0 °C és 40 °C között
Súly .....	31 g (szíj nélkül)
Méretek .....	55 × 27 × 21 mm

## CONTENUTI

---

<b>1. Dichiarazione di conformità</b> .....	<b>59</b>
<b>2. Avvertenze importanti</b> .....	<b>59</b>
<b>3. Descrizione del dispositivo</b> .....	<b>61</b>
<b>4. Preparazione del ricevitore</b> .....	<b>61</b>
4.1 Inserimento (sostituzione) della batteria nel ricevitore d-control Professional / d-control Professional mini .....	61
4.2 Ricarica della batteria di d-control Professional ONE .....	61
4.3 Controllo dello stato della batteria .....	62
4.4 Accensione e spegnimento del collare .....	62
4.5 Accoppiamento del trasmettitore con il ricevitore .....	63
4.6 Selezione dei punti di contatto .....	65
<b>5. Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>66</b>
<b>6. Specifiche tecniche</b> .....	<b>67</b>
<b>Scheda di garanzia</b> .....	<b>80</b>

## 1. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

---



Il produttore VNT electronics s.r.o. dichiara che il collare elettronico di addestramento Dogtrace d-control Professional è conforme alla Direttiva 2014/53/EU del Consiglio d'Europa ed è conforme a tutti gli standard applicabili. Maggiori informazioni su [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com).

## 2. AVVERTENZE IMPORTANTI

---

- Legga attentamente le istruzioni prima dell'uso. Conservi le istruzioni per riferimento futuro.
- I collari elettronici di addestramento d-control sono destinati esclusivamente all'addestramento degli animali. È vietato utilizzare i collari di addestramento

in modo da causare lesioni, dolore o paura all'animale.

- Non utilizzi i collari elettronici di addestramento su cani che non sono in buone condizioni fisiche (ad esempio, problemi cardiaci, epilessia, ecc.) o che hanno problemi comportamentali (cani aggressivi, ecc.).
- Non lasci il collare al cane per più di **12 ore al giorno**. L'esposizione prolungata dei punti di contatto alla pelle del cane può causare irritazioni cutanee. In tal caso, non utilizzi il collare elettronico fino a quando non saranno scomparse tutte le tracce di irritazione.
- Non utilizzi il collare elettronico per guidare o trattenere il cane. I punti di contatto eserciterebbero una pressione eccessiva sul collo del cane o la scatola del ricevitore potrebbe essere danneggiata meccanicamente.
- In caso di problemi e per ulteriori consigli, non esiti a contattare un addestratore professionista.
- Non collochi il trasmettitore vicino a oggetti sensibili ai campi magnetici, potrebbero verificarsi danni permanenti.
- Le batterie del ricevitore e del trasmettitore devono essere sostituite ogni due anni, anche se il kit non è stato utilizzato per molto tempo. Non lasci mai una batteria scarica nell'unità: potrebbe distruggere l'unità.
- Una persona con un dispositivo di supporto cardiaco (pacemaker, defibrillatore) deve prendere le dovute precauzioni. d-control emette un certo campo elettromagnetico statico.
- Il ricevitore ONE contiene una batteria Li-Pol. Quando il ricevitore non è in uso, la batteria deve essere caricata ogni 12 mesi. Protegga il pacco batteria/batterie nel ricevitore e nel trasmettitore da danni causati da oggetti appuntiti e da temperature elevate; potrebbe verificarsi un'accensione o un'esplosione. Non utilizzi una batteria diversa da quella originale per il ricevitore ONE.
- Utilizzi un adattatore di carica da 5-5,5 V DC per caricare la batteria del ricevitore ONE.
- Smaltire la batteria o le batterie usate in un luogo apposito.



### 3. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO (fig. 1 a pagina 2)

---

1. Punto rosso per il fissaggio del magnete (on/off)
2. Punti di contatto
3. Luci di indicazione
4. Cintura

### 4. PREPARAZIONE DEL RICEVITORE

---

#### 4.1 Inserimento (sostituzione) della batteria nel ricevitore d-control Professional / d-control Professional mini

1. Utilizzi un cacciavite Phillips per rimuovere le 4 viti sul fondo del ricevitore e rimuovere il tappo.
2. Inserisca una batteria al litio CR2 3V rispettando la polarità corretta (come mostrato nella fig. 2 a pagina 2).
3. Controlli che la guarnizione di gomma sia inserita correttamente nella scanalatura del ricevitore. Se la guarnizione di gomma è sporca, la pulisca.
4. Riposi il tappo del ricevitore e avviti tutte e 4 le viti con una forza ragionevole.

**SUGGERIMENTO:** È più facile rimuovere la batteria con un piccolo cacciavite da inserire con attenzione sotto il bordo della batteria.

#### 4.2 Ricarica della batteria di d-control Professional ONE (fig. 3 a pagina 3)

Il ricevitore Professional ONE contiene una batteria Li-Pol. La batteria deve essere ricaricata prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta.

1. Rimuova lo sporco dai contatti di ricarica. Collegli il cavo di alimentazione con la clip al dispositivo. Le linguette della clip di ricarica devono inserirsi nelle fessure della scatola del collare - fig. 3 a pagina 3.
2. Collegli il cavo di alimentazione all'adattatore di ricarica, che viene poi collegato alla rete elettrica.

3. La spia arancione del dispositivo si accende (il tempo di ricarica è di circa 2 ore).
4. Quando la ricarica è completa, la spia arancione si spegne.

**AVVERTENZA:** Ricarichi la batteria in un ambiente con una temperatura compresa tra 0° e 40°C. Per la ricarica, utilizzi un adattatore con una tensione compresa tra 5 e 5,5 V CC o l'adattatore di alimentazione originale. L'utilizzo di un adattatore con una tensione superiore potrebbe danneggiare il collare elettronico.

### 4.3 Controllo dello stato della batteria

Per controllare il livello della batteria nel ricevitore, utilizzi la spia della batteria (LED) sul lato del ricevitore (Fig. 1/3 a pagina 2). Se la batteria è debole o completamente scarica, inserisca una nuova batteria al litio CR2 3V (per i ricevitori Professional e Professional mini) o ricarichi la batteria (per il ricevitore d-control Professional ONE).

Stato della batteria	Ricevitore
100 %	Spia verde
35 %	Indicatore luminoso verde e rosso simultanei
20 %	Spia rossa

### 4.4 Accensione e spegnimento del collare

Per accendere o spegnere il ricevitore (o per accoppiare il trasmettitore con il ricevitore), si utilizza un sistema di commutazione magnetica, che si attiva attaccando un magnete contenuto nel trasmettitore al posto del bersaglio rosso.

#### Accensione:

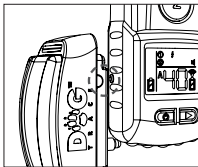
1. Collochi il bersaglio rosso sul trasmettitore contro il bersaglio rosso sul ricevitore - la spia rossa si accenderà, seguita dalla spia verde.
2. Quando si accende la spia verde, allontanati il trasmettitore dal ricevitore. La spia verde inizierà a lampeggiare.

**Spegnimento:**

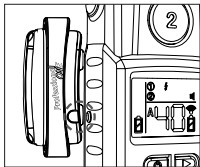
Segua la stessa procedura di spegnimento e di accensione del ricevitore.

1. Collochi il bersaglio rosso situato sul trasmettitore contro il bersaglio rosso sul ricevitore – la spia verde si accenderà, seguita dalla spia rossa.
2. Quando la spia rossa si accende, allontani il trasmettitore dal ricevitore. Il ricevitore smetterà di lampeggiare.

Per prolungare la durata della batteria, spenga sempre il ricevitore e il trasmettitore dopo l'allenamento. Se non utilizza il dispositivo per un periodo di tempo prolungato, consigliamo di rimuovere completamente le batterie.



Professional / Professional mini



Professional ONE

**IMPORTANTE:** Quando si accende/spegne, deve semplicemente tenere il bersaglio del trasmettitore contro il bersaglio del ricevitore per circa 1 secondo. Se tiene i bersagli uniti per più di 5 secondi, il ricevitore entrerà in modalità di accoppiamento trasmettitore-ricevitore. Questa modalità è indicata dal lampeggiare alternato delle spie verde e rossa. In questo caso, segua i passi della Sezione 4.5 Accoppiamento del trasmettitore con il ricevitore.

**4.5 Accoppiamento del trasmettitore con il ricevitore**

Ogni trasmettitore ha un proprio codice operativo radio. Affinché il trasmettitore comunichi con il ricevitore, devono essere accoppiati insieme. Il trasmettitore è stato progettato per l'addestramento di due cani, quindi può abbinarlo a due

ricevitori. I pulsanti di funzione A1/A2 sono per il cane A e i pulsanti B1/B2 sono per il cane B.

**IMPORTANTE:** Prima di accoppiare il trasmettitore e il ricevitore, si assicuri che nessun altro stia usando il suo d-control Professional nelle sue vicinanze. Il ricevitore potrebbe ricevere il codice di un altro trasmettitore. Questo potrebbe consentire a qualcun altro di trasmettere comandi al suo cane. Se ciò accade, riaccoppi il ricevitore con il trasmettitore.

### **Accoppiamento dei tasti funzione A1/A2 con il primo ricevitore:**

1. Accenda il suo trasmettitore.
2. **Il suo ricevitore deve essere spento.**
3. Posizioni il bersaglio rosso situato sul trasmettitore contro il bersaglio rosso sul ricevitore per 5 secondi. La spia rossa si accenderà, seguita dalla spia verde.
4. Dopo 5 secondi, entrambe le spie lampeggeranno 3 volte contemporaneamente. Le spie verde e rossa lampeggeranno poi alternativamente.
5. Prema il pulsante A1 o A2.
6. L'accoppiamento riuscito è indicato da un bip lungo del ricevitore.

### **Accoppiamento dei tasti funzione B1/B2 con il secondo ricevitore:**

Segua la stessa procedura descritta nella sezione precedente, tranne che per il fatto di premere il pulsante funzione B1 o B2 al passo 5 della procedura. Se desidera utilizzare il trasmettitore per addestrare un solo cane, tutti i tasti funzione A1/A2/B1/B2 possono essere accoppiati a un ricevitore. Questa funzione può essere utilizzata anche per l'addestramento professionale, dove è possibile abbinare due trasmettitori diversi a un ricevitore.

### **Accoppiamento dei tasti funzione B1/B2 (o del secondo trasmettitore) con il primo ricevitore:**

1. Accenda il suo trasmettitore.
2. **Il suo ricevitore deve essere acceso.**



3. Collochi il bersaglio rosso situato sul trasmettitore contro il bersaglio rosso sul ricevitore per 5 secondi. La spia verde si accenderà, seguita dalla spia rossa.
4. Dopo 5 secondi, entrambe le spie lampeggeranno 3 volte contemporaneamente. Le spie verde e rossa lampeggeranno poi alternativamente.
5. Prema il pulsante B1 o B2 (o qualsiasi pulsante di funzione sull'altro trasmettitore).
6. L'accoppiamento riuscito è indicato da un segnale acustico lungo del ricevitore.

**AVVERTENZA:** Se disaccoppia un ricevitore dallo stato spento (vedere Accoppiamento dei pulsanti funzione A1/A2 con il primo ricevitore), il dispositivo che è stato accoppiato dallo stato acceso verrà automaticamente rimosso (di solito si usa per rimuovere il trasmettitore dell'addestratore dal ricevitore dopo l'addestramento).

#### 4.6 Selezione dei punti di contatto

I punti di contatto in acciaio inossidabile sono utilizzati per garantire la trasmissione degli impulsi di stimolazione dal ricevitore alla pelle del cane. Ogni confezione contiene due tipi. Se il suo cane ha il pelo corto, utilizzi i punti di contatto corti. Se ha un cane con un pelo più lungo o più folto, scelga quelli più lunghi. Avviti le punte di contatto sulle viti del ricevitore - veda la figura 1/2 a pagina 2. Stringa i punti di contatto a mano. Non usi pinze o altri strumenti per stringere, potrebbe causare danni irreparabili al prodotto.

**SUGGERIMENTO:** Se il pelo del suo cane è troppo lungo, è possibile ordinare punti di contatto con una lunghezza di 21 mm. Se il suo cane ha la pelle secca, è bene lubrificare la pelle dove si toccano i punti di contatto con vaselina medica, olio idratante, ecc. Questo garantirà una migliore trasmissione degli impulsi di stimolazione.

## 5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

---

1. Legga nuovamente questo manuale per verificare se il problema è causato da un uso improprio o da una batteria debole.
2. Verifichi che le batterie siano inserite con la polarità corretta.
3. Se il trasmettitore non comunica con il ricevitore, provi ad accoppiare nuovamente i dispositivi (capitolo 4.5 Accoppiamento del trasmettitore con il ricevitore).
4. Se il cane non sembra rispondere agli impulsi di stimolazione:
  - Verifichi nuovamente se la batteria del ricevitore è debole.
  - Verifichi la funzionalità del ricevitore utilizzando il bavaglio di prova (veda la sezione 5 di questo capitolo).
  - Verifichi di aver selezionato la lunghezza corretta dei punti di contatto (capitolo 4.6 Selezione dei punti di contatto) e di aver assicurato il contatto con la pelle del cane stringendo il collare.
  - Se la pelle del cane è secca, la inumidisca.
5. Controlli che l'impulso di stimolazione funzioni correttamente. Il corretto funzionamento del comando dell'impulso di stimolazione può essere testato utilizzando un bavaglio di prova.
  - Si assicuri che il ricevitore sia spento.
  - Attacchi i pin del bavaglio di prova a entrambi i punti di contatto (come mostrato nella figura 4 a pagina 3) - allenti i punti di contatto, inserisca i pin del bavaglio sotto di essi in modo che si tengano saldamente e stringa di nuovo i punti di contatto.
  - Accenda il trasmettitore e il ricevitore.
  - Selezionare un comando di impulso di stimolazione breve o lungo su qualsiasi pulsante di funzione.
  - All'aumentare del livello dell'impulso di stimolazione, il bavaglio di prova aumenterà di luminosità.

## 6. SPECIFICHE TECNICHE

---

### **d-control Professional**

Alimentazione .....	Batteria al litio CR2 3V
Durata della batteria .....	6 mesi (a seconda dell'uso)
Copertura .....	impermeabile
Circonferenza della cintura regolabile .....	approx. 15-72 cm
Temperatura di esercizio .....	Da -10 °C a +50 °C
Peso .....	65 g (senza cinturino e batteria)
Dimensioni .....	77 × 39 × 33 mm

### **d-control Professional mini**

Alimentazione .....	Batteria al litio CR2 3V
Durata della batteria .....	6 mesi (a seconda dell'uso)
Copertura .....	impermeabile
Circonferenza della cintura regolabile .....	approx. 18-72 cm
Temperatura di esercizio .....	Da -10 °C a +50 °C
Peso .....	45 g (senza cinturino e batteria)
Dimensioni .....	61 × 40 × 31 mm

### **d-control Professional ONE**

Alimentazione .....	Batteria Li-Pol
Durata della batteria per carica .....	circa 3 mesi
Copertura .....	impermeabile
Circonferenza della cintura regolabile .....	circa 18-72 cm
Temperatura di esercizio .....	Da -10 °C a +50 °C
Temperatura di carica .....	Da 0 °C a 40 °C
Peso .....	31 g (senza cinturino)
Dimensioni .....	55 × 27 × 21 mm

## SPIS TREŚCI

---

<b>1. Deklaracja zgodności</b> .....	<b>68</b>
<b>2. Ważne uwagi</b> .....	<b>68</b>
<b>3. Opis urządzenia</b> .....	<b>70</b>
<b>4. Odbiornik przygotowanie</b> .....	<b>70</b>
4.1 Wkładanie (wymiana) baterii do odbiornika d-control Professional / d-control Professional mini .....	70
4.2 Ładowanie akumulatora d-control Professional ONE .....	70
4.3 Sprawdzanie stanu baterii .....	71
4.4 Włączanie/wyłączanie odbiornika .....	71
4.5 Parowanie nadajnika z odbiornikiem .....	73
4.6 Wybór punktów kontaktowych .....	74
<b>5. Rozwiązywanie problemów</b> .....	<b>75</b>
<b>6. Specyfikacja techniczna</b> .....	<b>76</b>
<b>Karta gwarancyjna</b> .....	<b>80</b>

## 1. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

---



Producent VNT electronics s.r.o. oświadcza, że elektroniczna obroża treningowa Dogtrace d-control Professional jest zgodna z dyrektywą Rady Europy 2014/53/EU i spełnia wszystkie obowiązujące normy. Więcej na [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com).

## 2. WAŻNE UWAGI

---

- Proszę uważnie przeczytać instrukcję przed użyciem. Proszę zachować instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Elektroniczne obroże treningowe d-control są przeznaczone wyłącznie do tresury zwierząt. Zabrania się używania obroży treningowych w sposób

powodujący obrażenia, ból lub strach u zwierzęcia.

- Proszę nie stosować elektronicznych obroży treningowych u psów, które nie są w dobrej kondycji fizycznej (np. problemy z sercem, epilepsja itp.) lub mają problemy behawioralne (psy agresywne itp.).
- Nie należy pozostawiać obroży na psie dłużej niż **12 godzin dziennie**. Długotrwała ekspozycja punktów kontaktowych na skórze psa może spowodować podrażnienie skóry. Jeśli tak się stanie, nie należy używać obroży elektronicznej, dopóki nie znikną wszystkie ślady podrażnienia.
- Nie należy używać obroży elektronicznej do prowadzenia lub krępowania psa. Punkty kontaktowe mogłyby wywierać nadmierny nacisk na szyję psa lub odbiornik mógłby zostać mechanicznie uszkodzony.
- W razie jakichkolwiek problemów i w celu uzyskania dalszych porad, prosimy skontaktować się z profesjonalnym trenerem.
- Proszę nie umieszczać nadajnika w pobliżu przedmiotów wrażliwych na pole magnetyczne, może to spowodować trwałe uszkodzenie.
- Baterie w odbiorniku i nadajniku powinny być wymieniane co dwa lata, nawet jeśli zestaw nie był używany przez dłuższy czas. Nigdy nie należy pozostawiać rozładowanej baterii w urządzeniu – może to spowodować jego zniszczenie.
- Osoba z urządzeniem wspomagającym pracę serca (rozsusznik, defibrylator) musi podjąć odpowiednie środki ostrożności. d-control emituje pewne statyczne pole elektromagnetyczne.
- Odbiornik ONE zawiera baterię Li-Pol. Gdy odbiornik nie jest używany, akumulator należy ładować co 12 miesięcy. Należy chronić akumulator/akumulatory w odbiorniku i nadajniku przed uszkodzeniem ostrymi przedmiotami i wysokimi temperaturami; może dojść do zapłonu lub wybuchu. Proszę nie używać baterii innej niż oryginalna bateria do odbiornika ONE.
- Do ładowania baterii w odbiorniku ONE należy używać zasilacza 5-5,5 V DC.
- Zużyta baterię lub baterie należy zutylizować w wyznaczonym miejscu.



### **3. OPIS URZĄDZENIA** (rys. 1 na stronie 2)

---

1. Czerwony punkt do mocowania magnesu (wł./wył.)
2. Punkty styku
3. Kontrolki sygnalizacyjne
4. Pas

### **4. ODBIORNIK PRZYGOTOWANIE**

---

#### **4.1 Wkładanie (wymiana) baterii do odbiornika d-control Professional / d-control Professional mini**

1. Proszę użyć śrubokręta krzyżakowego, aby odkręcić 4 śruby na spodzie odbiornika i zdjąć pokrywę.
2. Proszę włożyć baterię litową CR2 3V zgodnie z prawidłową polaryzacją (jak pokazano na rys. 2 na stronie 2).
3. Proszę sprawdzić, czy gumowa uszczelka jest prawidłowo osadzona w rowku odbiornika. Jeśli gumowa uszczelka jest zabrudzona, proszę ją wyczyścić.
4. Proszę założyć pokrywę odbiornika i wkręcić wszystkie 4 śruby z odpowiednią siłą.

**WSKAZÓWKA:** łatwiej jest wyjąć baterię za pomocą małego śrubokręta, który należy ostrożnie wsunąć pod krawędź baterii.

#### **4.2 Ładowanie akumulatora d-control Professional ONE** (rys. 3 na stronie 3)

Odbiornik Professional ONE zawiera akumulator Li-Pol. Akumulator należy naładować przed pierwszym użyciem urządzenia.

1. Proszę usunąć zanieczyszczenia ze styków ładowania. Podłączyć przewód zasilający z klipsem do urządzenia. Wypustki na klipsie ładującym muszą pasować do szczelin na obudowie – rys. 3 na stronie 3.
2. Podłączyć kabel zasilający do adaptera ładowania, który następnie należy podłączyć do sieci elektrycznej.

3. Na urządzeniu zaświeci się pomarańczowy wskaźnik (czas ładowania wynosi około 2 godzin).
4. Po zakończeniu ładowania pomarańczowy wskaźnik zgaśnie.

**OSTRZEŻENIE:** Akumulator należy ładować w środowisku o temperaturze od 0° do 40°C. Do ładowania należy używać zasilacza o napięciu od 5 do 5,5 V DC lub oryginalnego zasilacza. Użycie adaptera o wyższym napięciu może spowodować uszkodzenie kotłownika elektronicznego.

### 4.3 Sprawdzanie stanu baterii

Aby sprawdzić poziom naładowania baterii w odbiorniku, proszę użyć kontrolki baterii (LED) z boku odbiornika (Rys. 1/3 na stronie 2). Jeśli bateria jest słaba lub całkowicie rozładowana, proszę włożyć nową baterię litową CR2 3V (dla odbiorników Professional i Professional mini) lub naładować baterię (dla odbiornika d-control Professional ONE).

Stan akumulatora	Odbiornik
100 %	Zielony wskaźnik świetlny
35 %	Jednoczesne zielone i czerwone światło wskaźnika
20 %	Czerwony wskaźnik świetlny

### 4.4 Włączanie/wyłączanie odbiornika

Do włączania i wyłączania odbiornika (lub parowania nadajnika z odbiornikiem) wykorzystywany jest magnetyczny system przełączania, który jest aktywowany poprzez przyłożenie magnesu przechowywanego w nadajniku w miejscu czerwonej tarczy.

#### Włączanie:

1. Proszę przyłożyć czerwoną tarczę na nadajniku do czerwonej tarczy na odbiorniku – zapali się czerwona lampka kontrolna, a następnie zielona lampka kontrolna.

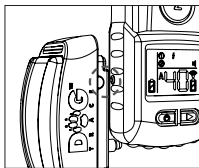
2. Gdy zaświeci się zielony wskaźnik, proszę odsunąć nadajnik od odbiornika. Zielony wskaźnik zacznie migać.

### Wyłączenie:

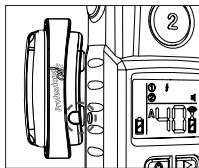
Proszę postępować zgodnie z tą samą procedurą wyłączenia, jak w przypadku włączania odbiornika.

1. Proszę przyłożyć czerwoną tarczę znajdującą się na nadajniku do czerwonej tarczy znajdującej się na odbiorniku – zaświeci się zielona lampka kontrolna, a następnie czerwona lampka kontrolna.
2. Gdy zaświeci się czerwony wskaźnik, proszę odsunąć nadajnik od odbiornika. Odbiornik przestanie migać.

Aby wydłużyć żywotność baterii, proszę zawsze wyłączać odbiornik i nadajnik po zakończeniu treningu. Jeśli nie korzystają Państwo z urządzenia przez dłuższy czas, zalecamy całkowite wyjęcie baterii.



Professional / Professional mini



Professional ONE

**WAŻNE:** Podczas włączania/wyłączania wystarczy przytrzymać cel nadajnika przy celu odbiornika przez około 1 sekundę. Jeśli przytrzymają Państwo cele razem przez ponad 5 sekund, odbiornik przejdzie w tryb parowania nadajnik-odbiornik. Tryb ten jest sygnalizowany przez naprzemienne miganie zielonego i czerwonego wskaźnika. W takim przypadku należy wykonać czynności opisane w sekcji 4.5 Parowanie nadajnika z odbiornikiem.



#### 4.5 Parowanie nadajnika z odbiornikiem

Każdy nadajnik ma swój własny radiowy kod operacyjny. Aby nadajnik mógł komunikować się z odbiornikiem, muszą one być ze sobą sparowane. Nadajnik jest przeznaczony do tresury dwóch psów, więc można go sparować z dwoma odbiornikami. Przyciski funkcyjne A1/A2 są przeznaczone dla psa A, a przyciski B1/B2 dla psa B.

**WAŻNE:** Przed sparowaniem nadajnika i odbiornika należy upewnić się, że w pobliżu nikt inny nie korzysta z urządzenia d-control Professional. Państwa odbiornik może odebrać kod innego nadajnika. Może to umożliwić komuś innemu przesyłanie komend do Państwa psa. Jeśli tak się stanie, proszę ponownie sparować odbiornik z nadajnikiem.

##### **Parowanie przycisków funkcyjnych A1/A2 z pierwszym odbiornikiem:**

1. Proszę włączyć nadajnik.
2. **Państwa odbiornik musi być wyłączony.**
3. Proszę przyłożyć czerwony cel na nadajniku do czerwonego celu na odbiorniku na 5 sekund. Zaświeci się czerwona lampka kontrolna, a następnie zielona lampka kontrolna.
4. Po 5 sekundach oba wskaźniki migną jednocześnie 3 razy. Następnie zielona i czerwona kontrolka będą migać naprzemiennie.
5. Proszę nacisnąć przycisk A1 lub A2.
6. Pomyślne sparowanie zostanie zasygnalizowane długim sygnałem dźwiękowym odbiornika.

##### **Parowanie przycisków funkcyjnych B1/B2 z drugim odbiornikiem:**

Proszę wykonać tę samą procedurę, co w poprzedniej sekcji, z wyjątkiem naciśnięcia przycisku funkcyjnego B1 lub B2 w kroku 5 procedury. Jeśli chcą Państwo używać nadajnika tylko do tresury jednego psa, wszystkie przyciski funkcyjne A1/A2/B1/B2 można sparować z jednym odbiornikiem. Funkcja ta może być również używana do profesjonalnego szkolenia, gdzie można sparować dwa różne nadajniki z jednym odbiornikiem.

## **Parowanie przycisków funkcyjnych B1/B2 (lub drugiego nadajnika) z pierwszym odbiornikiem:**

1. Proszę włączyć nadajnik.
2. **Państwa odbiornik musi być włączony.**
3. Proszę przyłożyć czerwony cel na nadajniku do czerwonego celu na odbiorniku na 5 sekund. Zaświeci się zielona lampka kontrolna, a następnie czerwona lampka kontrolna.
4. Po 5 sekundach oba wskaźniki migną jednocześnie 3 razy. Następnie zielona i czerwona kontrolka będą migać naprzemiennie.
5. Proszę nacisnąć przycisk B1 lub B2 (lub dowolny przycisk funkcyjny na drugim nadajniku).
6. Pomyślne sparowanie zostanie zasygnalizowane długim sygnałem dźwiękowym odbiornika.

**OSTRZEŻENIE:** Jeśli usuną Państwo sparowanie odbiornika ze stanu wyłączenia (patrz Parowanie przycisków funkcyjnych A1/A2 z pierwszym odbiornikiem), urządzenie, które zostało sparowane ze stanu włączenia, zostanie automatycznie usunięte (jest to zwykle używane do usunięcia nadajnika trenera z odbiornika po treningu).

### **4.6 Wybór punktów kontaktowych**

Punkty kontaktowe ze stali nierdzewnej są używane do zapewnienia transmisji impulsów stymulacyjnych z odbiornika do skóry psa. Każde opakowanie zawiera dwa rodzaje. Jeśli Państwa pies ma krótką sierść, należy użyć krótkich punktów kontaktowych. Jeśli mają Państwo psa z dłuższą lub grubszą sierścią, należy wybrać dłuższe. Przykręcić punkty kontaktowe do śrub odbiornika – patrz rysunek 1/2 na stronie 2. Proszę dokręcić punkty kontaktowe ręcznie. Do dokręcania nie należy używać szczypiec ani innych narzędzi, ponieważ może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie produktu.

**WSKAZÓWKA:** Jeśli sierść Państwa psa jest zbyt długa, możliwe jest zamówienie punktów kontaktowych o długości 21 mm.

Jeśli Państwa pies ma suchą skórę, dobrym pomysłem jest nasmarowanie skóry w miejscu styku punktów kontaktowych wazeliną medyczną, olejkami nawilżającym itp. Zapewni to lepszą transmisję impulsów stymulacyjnych.

## 5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1. Proszę ponownie przeczytać niniejszą instrukcję, aby sprawdzić, czy problem jest spowodowany niewłaściwym użytkowaniem lub słabą baterią.
2. Proszę sprawdzić, czy baterie zostały włożone z zachowaniem prawidłowej biegunowości.
3. Jeśli nadajnik nie komunikuje się z odbiornikiem, proszę spróbować ponownie sparować urządzenia (rozdział 4.5 Parowanie nadajnika z odbiornikiem)
4. Jeśli pies wydaje się nie reagować na impulsy stymulacyjne:
  - Proszę ponownie sprawdzić, czy bateria w odbiorniku jest słaba.
  - Proszę sprawdzić działanie odbiornika za pomocą knebla testowego (patrz punkt 5 niniejszego rozdziału).
  - Proszę sprawdzić, czy wybrano odpowiednią długość punktów kontaktowych (rozdział 4.6 Wybór punktów kontaktowych) i czy zapewniono kontakt ze skórą psa poprzez zaciśnięcie obroży.
  - Jeśli skóra psa jest sucha, należy ją zwilżyć.
5. Proszę sprawdzić, czy impuls stymulacyjny działa prawidłowo. Prawidłowe działanie komendy impulsu stymulującego można sprawdzić za pomocą knebla testowego.
  - Proszę upewnić się, że odbiornik jest wyłączony.
  - Podłączyć końki knebla testowego do obu punktów kontaktowych (jak pokazano na rysunku 4 na stronie 3) – poluzować punkty kontaktowe, włożyć pod nie końki knebla tak, aby mocno się trzymały i ponownie dokręcić punkty kontaktowe.
  - Proszę włączyć nadajnik i odbiornik.
  - Wybrać polecenie krótkiego lub długiego impulsu stymulacji na dowolnym przycisku funkcyjnym.

- W miarę zwiększania poziomu impulsu stymulującego, jasność knebla testowego będzie się zwiększać.

## 6. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

---

### **d-control Professional**

Zasilanie .....	Bateria litowa CR2 3V
Żywotność baterii .....	6 miesięcy (w zależności od użytkownika)
Obudowa .....	wodoodporny
Regulowany obwód paska .....	ok. 15-72 cm
Temperatura pracy .....	-10 °C do +50 °C
Waga .....	65 g (bez paska i baterii)
Wymiary .....	77 × 39 × 33 mm

### **d-control Professional mini**

Zasilanie .....	Bateria litowa CR2 3V
Żywotność baterii .....	6 miesięcy (w zależności od użytkownika)
Obudowa .....	wodoodporny
Regulowany obwód paska .....	ok. 18-72 cm
Temperatura pracy .....	-10 °C do +50 °C
Waga .....	45 g (bez paska i baterii)
Wymiary .....	61 × 40 × 31 mm

### **d-control Professional ONE**

Zasilanie .....	Akumulator Li-Pol
Żywotność baterii na jednym ładowaniu .....	ok. 3 miesięcy
Obudowa .....	wodoodporny
Regulowany obwód paska .....	ok. 18-72 cm
Temperatura pracy .....	-10 °C do +50 °C
Temperatura ładowania .....	0 °C do 40 °C
Waga .....	31 g (bez paska)
Wymiary .....	55 × 27 × 21 mm







# ZÁRUČNÍ LIST CERTIFICATE OF WARRANTY

.....  
Výrobní číslo / Serial Number


.....  
Datum prodeje / Date of Sale

**Razítko a podpis prodejce:  
Stamp and Signature:**


**Výrobce a servis / Manufacturer:**

**VNT electronics s.r.o.**

Dvorská 605, 563 01 Lanškroun  
Czech Republic

CZ  +420 730 830 393

 podpora@dogtrace.com

EN  +420 461 310 764

 support@dogtrace.com

**www.dogtrace.com**

**Servisní a reklamační formulář  
Service and Complaint Form:**

CZ



EN



V2024/08/08

